

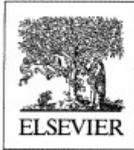
## 代表性教研论文、教材、著作

| 序号 | 论文/教材/著作名称  | 作者          | 期刊/出版社   | 发表时间   | 署名次序 | 成果级别          |
|----|---|-------------|--|--------|------|---------------|
| 1  | Word order as an interface between syntax and pragmatics  | 于秀金<br>张辉   | <i>Lingua</i>                                    | 201905 | 1/2  | SSCI<br>(特类)  |
| 2  | Chinese Language Feature Analysis Based on Multilayer Self-Organizing Neural Network and Data Mining Techniques | 于秀金         | <i>Computation Intelligence and Neuroscience</i> | 202110 | 1/3  | SSCI          |
| 3  | 类型学视角下英汉格标志配置与分裂及物/不及物  | 于秀金<br>姜兆梓  | 外语与外语教学  | 202108 | 1/2  | CSSCI<br>(A1) |
| 4  | 数字贸易规则“日本模式”：构建路径与发展趋向  | 张永涛         | 现代日本经济   | 202305 | 1/1  | CSSCI<br>(A2) |
| 5  | 时态标记语言和个体量词标记语言的时空性类型   | 高婧<br>瑄、于秀金 | 外语教学与研究  | 202211 | 2/2  | CSSCI<br>(A1) |
| 6  | 英语的时范畴是二分抑制或三分时？—跨语言显赫时的类型与扩张视角   | 于秀金         | 外语教学理论与实践  | 202108 | 1/1  | CSSCI         |
| 7  | 浅析21世纪日本数字双循环战略   | 张永涛         | 日本学刊   | 202503 | 1/1  | CSSCI         |
| 8  | 语言数字化对数字经济发展的作用   | 石磊          | 山西财经大学学报   | 202404 | 1/1  | CSSCI         |

|    |  |     |                |        |     |                     |
|----|--|-----|----------------|--------|-----|---------------------|
| 9  | 以数字语言赋能人才培养  | 石磊  | 中国教育报          | 202403 | 1/1 | A类                  |
| 10 | 红色资源数字化助力提升高校思政课质量                                   | 张蓓  | 中国教育报<br>(理论版) | 202505 | 1/1 | A类                  |
| 11 | 终身学习视域下文学经典阅读的价值审视                                   | 高永红 | 中国成人教育         | 202104 | 1/1 | 北大核心                |
| 12 | 融合多元评价模式 促进自主学习能力培养                                  | 贾贻东 | 中国成人教育         | 202008 | 1/1 | 北大核心                |
| 13 | 高校教育中的文化认同范式和路径                                      | 解玲  | 中国成人教育         | 202307 | 1/1 | 北大核心                |
| 14 | 道术并举，德业兼修：文化自信与文化外译背景下法语翻译教学改革研究                     | 张兆龙 | 中国法语教学法研究      | 202211 | 1/1 | 北大核心                |
| 15 | 《儒家文化经典英译赏析》课程思政探索                                   | 石永浩 | 学术视界           | 202409 | 1/1 | 北大核心                |
| 16 | 《体验商务英语综合教程》第一册（第三版）                                 | 李毅  | 高等教育出版社        | 202005 | 1/8 | “十二五”国家级规划教材；省级一流教材 |
| 17 | 《商务英语阅读》   | 孔宪遂 | 中国人民大学出版社      | 202306 | 1/7 | 校级规划教材              |
| 18 | 《商务英语听说》   | 阮岳湘 | 华东师范大学出版社      | 202401 | 1/9 | 校级规划教材              |
| 19 | <i>Cultural Connotation and Language Translation</i> | 阮岳湘 | 九州出版社          | 202105 | 1/1 | 百佳出版社               |

|    |                         |     |              |        |     |       |
|----|-------------------------|-----|--------------|--------|-----|-------|
| 20 | 《商务英语教学与人才培养研究》         | 卢长兰 | 吉林出版集团股份有限公司 | 202211 | 1/1 | 百佳出版社 |
| 21 | 《复合平衡视阈下日本“巨型 FTA”战略研究》 | 张永涛 | 经济科学出版社      | 202305 | 1/1 | 百佳出版社 |
| 22 | 《地理标志产品内涵与外溢研究》         | 张蓓  | 知识产权出版社      | 202501 | 1/1 | 百佳出版社 |
| 23 | 《商务语言服务与商务翻译》           | 石磊  | 吉林出版集团股份有限公司 | 202412 | 1/1 | 百佳出版社 |
| 24 | 《国际商务谈判指数体系构建与应用》       | 张斐瑞 | 经济科学出版社      | 202408 | 1/1 | 百佳出版社 |
| 25 | 《跨文化视域下的英汉翻译理论阐释与实践探索》  | 朱秋琰 | 吉林出版集团股份有限公司 | 202210 | 1/1 | 百佳出版社 |
| 26 | 《欧洲城市的千年演进》             | 阮岳湘 | 上海人民出版社      | 202304 | 1/1 | 译著    |
| 27 | 《中小学教师和平教育指南》           | 阮岳湘 | 南京师范大学出版社    | 202405 | 1/1 | 译著    |
| 28 | 《时间的物质》                 | 石永浩 | 中国书籍出版社      | 202412 | 1/1 | 译著    |
| 29 | 《如何读一首诗》                | 王爱燕 | 南海出版社        | 202208 | 1/1 | 译著    |
| 30 | 《德国出版零时年》               | 王琳琳 | 陕西人民出版社      | 202202 | 1/1 | 译著    |

1. **Lingua**, SSCI, 特类



Volume 223, May 2019

ISSN 0024-3841

# Lingua

International Review of General Linguistics

Over 12 million articles available online...visit [www.sciencedirect.com](http://www.sciencedirect.com)

Available online at [www.sciencedirect.com](http://www.sciencedirect.com)

**ScienceDirect**



Available online at [www.sciencedirect.com](http://www.sciencedirect.com)

ScienceDirect

Lingua 223 (2019) 1

Lingua

[www.elsevier.com/locate/lingua](http://www.elsevier.com/locate/lingua)

## Editorial



From December 2017, *Lingua* has been managed by the same editorial team. However, we do have some changes and news to report. It gives us a great pleasure to welcome the new Publisher, Rachel Conway, who has had under her wing all Elsevier's Linguistics journals as of early 2019. In addition, our distinguished Editorial Board has been consistently expanding to provide their support and high quality control. Currently comprised of sixty-two specialists, the Editorial Board indicates the wide spectrum of fields of linguistics that *Lingua* addresses. Whilst remaining faithful to the notions of general and theoretical linguistics, the journal is open to all areas of linguistic investigation, including functional linguistics, cognitive linguistics, sociolinguistics, pragmatics, together with their experimental branches, in order to cover the fields that are at the apex of contemporary linguistic scholarship.

We would like to take this opportunity to thank all the scholars who, over the past few years, have shown their support as Editorial Board members and/or reviewers, as well as authors of excellent articles, being focused on the pursuit of knowledge and on research, which needs publisher support and promotion in the competitive academic world of today. Undoubtedly, the academic society benefits from operating based on the principle of reciprocity, benevolent helpfulness and mutual respect, which transcend any artificially imposed boundaries and personal animosity.

Thanks to this unwavering support, we have observed desirable changes in *Lingua*, corroborated by statistics. Overall, the number of submissions has grown by 49% between 2017 and 2018, and by 39% since 2015. At the same time, editorial speed has increased considerably. Among other things, it is evident that between 2015 and 2018 the time from submission to first decision for accepted articles has gone down from 15.2 weeks to 9.2 weeks, and from submission to acceptance from 54.2 to 21.6 weeks. In addition, citations have risen by 63% since 2014 (1,611 in 2014, and 2,129 in 2017) and so has the usage, as indicated by the numbers of paper downloads, showing a 12% increase between 2017 and 2018 (204,728 in 2017, and 230,235 in 2018). These optimistic numbers motivate us to keep up the good work in an effort to stimulate a further development of the journal and its impact on the whole gamut of linguistic fields.

Finally, we should like to point to a number of new features available on *Lingua*'s website. These include Author and Reviewer Stories, i.e. brief interviews with some of our authors and reviewers, as well as Editor's Choice Articles, which are available free of charge for the duration of three months after selection. This is in addition to the standard access options: the Share Link which provides each author with 50 days' free access to their article after publication and which they are able to share throughout their networks via email and social media, in tandem with the Green Open Access and Gold Open Access alternatives.

On behalf of the editorial team  
Marta Dynel

University of Lodz, Institute of English Studies, Department of Pragmatics  
E-mail address: [marta.dynel@yahoo.com](mailto:marta.dynel@yahoo.com) (M. Dynel).

Available online 19 April 2019

## 2. Chinese English As A Foreign Language Teacher's Self-efficacy and Psychological Well-being As Predictors of Their Work Engagement, *Frontiers in Psychology*, SSCI



# Chinese English as a Foreign Language Teachers' Self-Efficacy and Psychological Well-Being as Predictors of Their Work Engagement

Xianhui Kong\*

School of Foreign Languages, Shandong University of Finance and Economics, JINAN, CHINA

### OPEN ACCESS

Edited by:  
A. Delamont, *Osaka University, JPN*

Reviewed by:  
Jie Ding, *Luoyang Normal University, CHN*  
Jian-Fan, *University of Kurdistan, IRI*

\*Correspondence:  
Xianhui Kong  
10276076@sdufe.edu.cn

Specialty section:  
This article was submitted to  
Positive Psychology,  
a section of the journal  
*Frontiers in Psychology*

Received: 02 October 2021  
Accepted: 19 October 2021  
Published: 04 November 2021

Citation:  
Kong X (2021) Chinese English as a  
Foreign Language Teachers' Self-  
Efficacy and Psychological  
Well-Being as Predictors of Their  
Work Engagement.  
*Front. Psychol.* 12:788756.  
doi: 10.3389/fpsyg.2021.788756

Work engagement is widely acknowledged as an influential element in teachers' professional success; thus, remarkable attention has been paid to the physical and psychological predictors of this construct. Yet, the antecedents of English as a foreign language (EFL) teachers' work engagement have rarely been studied. To narrow the existing gap, the current inquiry aimed to delve into the psychological determinants of teacher work engagement by scrutinizing the role of psychological well-being and self-efficacy in Chinese EFL teachers' engagement. To this end, three close-ended questionnaires were given to 304 Chinese EFL teachers via WeChat messenger. Conducting correlational analyses, positive and substantial relationships were discovered between psychological well-being, self-efficacy, and teaching engagement. The function that psychological well-being and self-efficacy may serve in Chinese EFL teachers' engagement was also assessed using path analysis. Chinese EFL teachers' work engagement was found to be considerably affected by their sense of efficacy and well-being. Some pedagogical implications that might be noteworthy for teachers and institutional administrators are finally discussed.

**Keywords:** work engagement, psychological well-being, self-efficacy, English as a foreign language teachers, teaching engagement

### INTRODUCTION

Teachers in any educational context typically experience a range of difficulties and challenges, yet, most of them are deeply committed to their profession (Greenier et al., 2021). This sense of commitment is technically called "Work Engagement (WE)" which pertains to "a positive, fulfilling and work-related state of mind that is characterized by vigor, dedication, and absorption dimensions" (Schaufeli et al., 2002, p. 75). As put forward by Hakkanen et al. (2006), highly engaged teachers devote more energy to fulfilling their professional responsibilities. Bakker et al. (2008) also noted that teachers who demonstrate higher engagement in classroom contexts are more passionate and enthusiastic about their vocation. According to Valente (2010), teachers' work engagement can dramatically enhance their effectiveness in academic contexts. He postulated

证明编号：JS120218799

# 检索证明

委托人：孔宪遂

委托单位：山东财经大学

检索内容：孔宪遂委托的学术论文被SSCI、CSSCI收录及发表期刊影响因子情况

检索数据库：Social Science Citation Index  
Journal Citation Reports  
中文社会科学引文索引

检索结果：孔宪遂委托的学术论文有1篇被SSCI收录，1篇被CSSCI收录。其发表期刊影响因子及详细资料见附件。

检索人：李劲军

检索单位：山东大学图书馆（签章）

检索日期：2021年12月3日



## ●附件一：委托人发表文章的收录情况列表

以下为孔宪遂文献被SSCI收录情况：

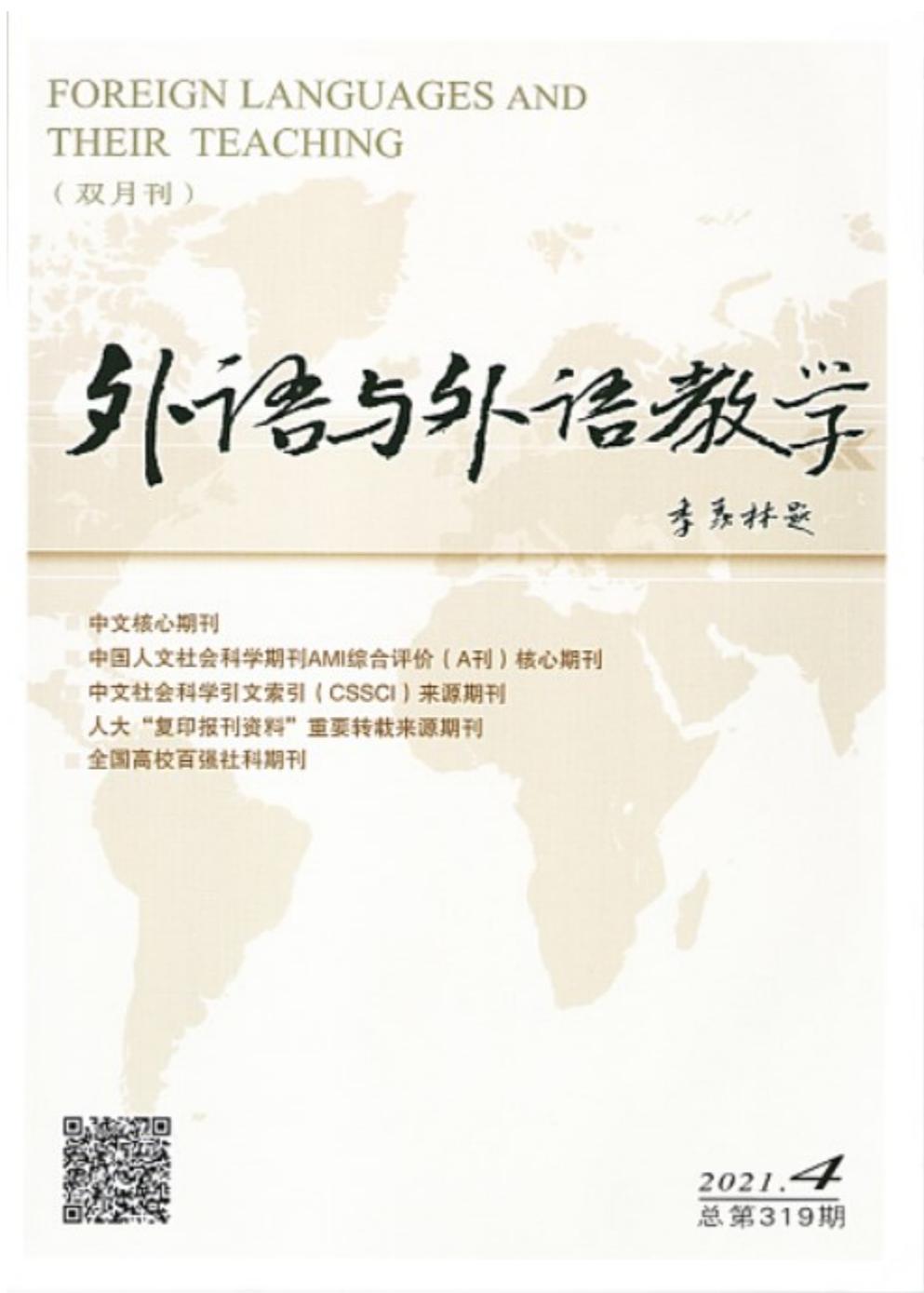
1. **标题：** Chinese English as a Foreign Language Teachers' Self-Efficacy and Psychological Well-Being as Predictors of Their Work Engagement  
**作者：** Kong, XS (Kong, Xiansui)  
**来源出版物：** FRONTIERS IN PSYCHOLOGY 卷： 12 文献  
号： 788756 DOI： 10.3389/fpsyg.2021.788756 出版年： NOV 4 2021  
**Web of Science 核心合集中的“被引频次”：** 0  
**被引频次合计：** 0  
**入藏号：** WOS:000720312700001  
**PubMed ID：** 34803863  
**文献类型：** Article  
**地址：** [Kong, Xiansui] Shandong Univ Finance & Econ, Sch Foreign Languages, Jinan, Peoples R China.  
**通讯作者地址：** Kong, XS (通讯作者), Shandong Univ Finance & Econ, Sch Foreign Languages, Jinan, Peoples R China.  
**电子邮件地址：** 19976076@sdufe.edu.cn  
**IDS 号：** WZ9XN  
**ISSN：** 1664-1078  
**输出日期：** 2021-12-03  
**JCR分区**  
**JCR® 类别类别中的排序JCR 分区**  
PSYCHOLOGY, MULTIDISCIPLINARY43/140Q2

数据来自第 2020 版 Journal Citation Reports

以下为孔宪遂文献被CSSCI收录情况：

1. 【来源篇名】全球财政风险、财政危机及财政平衡与治理  
【英文篇名】On the Global Fiscal Risk, Fiscal Crisis, Fiscal Balance and Governance  
【来源作者】孔宪遂/陈华  
【基金】教育部项目(12YJA790008)/山东省金融产业优化与区域发展管理协同创新中心资助项目(2014ZD007)/山东省政府绩效评价软科学研究基地的资助  
【期 刊】财政研究  
【第一机构】山东财经大学  
【机构名称】[孔宪遂]山东财经大学. 外国语学院/[陈华]山东财经大学. 山东省政府绩效评价中心  
【第一作者】孔宪遂  
【中图分类号】F812  
【年代卷期】2014, (070):50-53

3. 类型学视角下英汉格标志配置与分裂及物/不及物, 外语与外语教学, CSSCI (A1)



## 类型学视角下英汉格标志配置与 分裂及物/不及物

于秀金<sup>1</sup> 姜兆梓<sup>2</sup> 庾小美<sup>3</sup>

(1. 山东财经大学外国语学院, 山东济南 250014; 2. 临沂大学外国语学院,  
山东临沂 276005; 3. 广东外语外贸大学英语教育学院, 广东广州 510420)

**摘要:**汉语中的非宾格/作格动词句和“把”字句的性质争论已久。本文从语言类型学角度对比英汉语的格标志配置以及分裂及物/不及物,以揭示这两种句式的本质。研究发现:(1)英语和意大利语相似,只有分裂不及物而无分裂及物,汉语和格鲁吉亚语相似,兼具分裂不及物和分裂及物;(2)英汉分裂不及物均发生在主格不及物句和通格不及物句之间,汉语分裂及物则发生在主-宾格及物句和施-通格及物句之间,“把”字句是施-通格及物句,非宾格/作格动词句是通格不及物句;(3)英汉通格不及物句的动词类型相似,通格论元位于通格动词之后是基础句式;(4)英汉及物句的动词类型差异显著,英语只有主-宾格动词而无施-通格动词,汉语既有主-宾格动词/动结式,也有主-宾格和施-通格兼类的动词/动结式。本研究为汉语两种有争论的句式提供了新的处理方案。

**关键词:**格标志配置;主-宾格;施-通格;分裂及物/不及物

中图分类号:HO 文献标识码:A 文章编号:1004-6038(2021)04-0023-12

### 1. 引言

汉语中的两个问题学界尚有争论:第一,非宾格/作格动词研究成果斐然(如潘海华 韩景泉,2005;黄正德,2007;沈阳 Sybesma,2012;韩景泉,2016),但有学者质疑该术语及相关小句的生成(如沈家煊,2006;陆丙甫,2009;金立鑫 王红卫,2014);第二,“把”字句问题,叶狂和潘海华(2012a;2012b)认为“把”字句是逆被动态(antipassive);张伯江(2014)认为“把”字句是具有特殊语用价值的句式,其他语言无类似句式;沈阳和 Sybesma(2012)提出“把”字句是在其他句式中插入“把”而生成的;金立鑫(2016;2019)与金立鑫和崔圭钵(2019)主张“把”字句是在通格结构基础上添加施格成分生成的;于秀金和金立鑫(2020)则提出汉语具有主-宾格和施-通格的混合模式,“把”字句不是逆被动态。

本文对比英汉语格标志配置(case-marking alignment)以及分裂(split)规律,论证汉语兼具主-宾格(nominative-accusative)和施-通格配置(ergative-absolutive)且具分裂不及物(split intransitivity)和分裂及物(split transitivity),与英语格标志配置分裂模式有显著差异,以揭示两个问题:英汉一元非宾格动词句是通格不及物句;“把”字句是施-通格及物句。

**作者简介:**于秀金,教授,博士,研究方向:语言类型学;姜兆梓(通讯作者),副教授,博士,研究方向:句法学;庾小美,讲师,博士,研究方向:认知语言学。通讯作者邮箱:amurry@163.com

## 4. 数字贸易规则“日本模式”：构建路径与发展趋向



DOI: 10.16123/j.cnki.issn.1000-355x.2023.03.003

### 数字贸易规则“日本模式”：构建路径与发展趋向

张永涛

山东财经大学外国语学院, 山东 济南 250014

 全文直达

 66 引用

 ☆收藏

**摘要：**日本近年来基于“多层”战略思维打造数字贸易规则“日本模式”。数字贸易规则“日本模式”是以DFFT理念为最终实现目标,在紧紧围绕WTO框架主动参与数字贸易规则制定的同时,利用其他国际组织大力传播数字贸易理念以扩大影响,通过自由贸易协定谈判具体参与并实践数字贸易规则制定的发展模式,该模式在借鉴“美国模式”强调数字自由流通的基础上,部分糅合了“欧洲模式”注重个人隐私和数据传输监管的特点,今后数字贸易规则“日本模式”会在打造核心理念、提升规则话语权、融合经济安保理念以及强化价值观属性这几方面继续得到强化。

**关键词：**日本模式; 数字贸易规则; 数字经济; 大阪轨道; DFFT

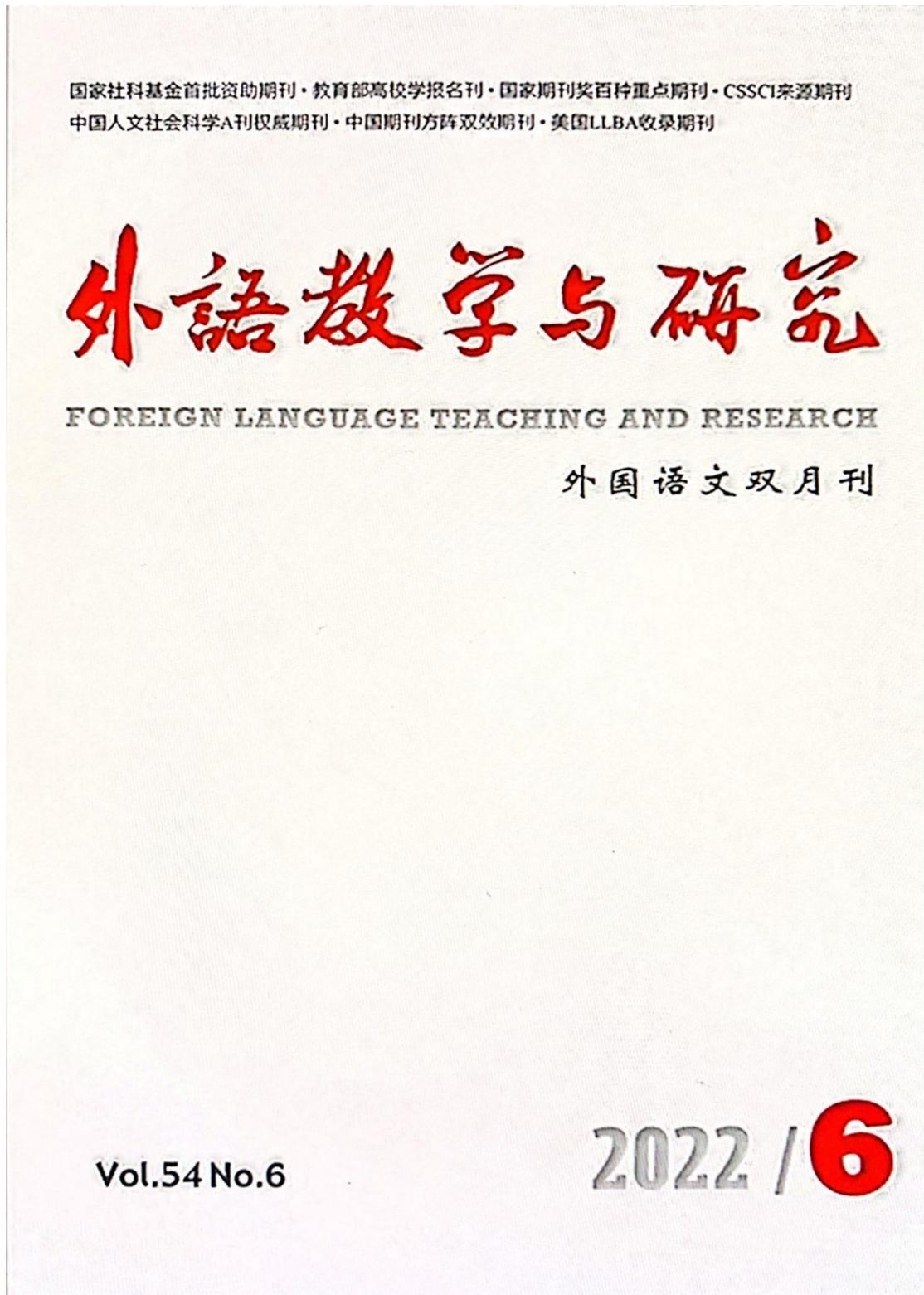
**分类号：**F133.135(亚洲经济)

**资助基金：**山东省社科规划打造山东对外开放新高地研究专项 (21CKFJ14)

**在线出版日期：**2023-06-09 (万方平台首次上网日期,不代表论文的发表时间)

**页数：**12 (23-34)

5. 时态标记语言和个体量词标记语言的时空性类型, 外语教学与研究, CSSCI (A1)



# 《外语教学与研究》第 54 卷第 6 期

(2022 年 11 月)

## 目 录

### · 语言研究 ·

- 局部语法视域下的英语言语行为研究 ..... 苏 杭 卫乃兴 (803)  
词类研究中的困境及化解方式 ..... 熊仲儒 (815)  
时态标记语言和个体量词标记语言的时空性类型 ..... 高婧瑄 于秀金 (828)  
普遍语用学和语用 - 辩证理论的学理渊源及观念误植 ..... 秦亚勋 陈新仁 (841)  
英文研究论文语篇内部差异的多维度分析 ..... 闫鹏飞 梁茂成 (852)

### · 外语教育 · (教育部哲学社会科学学报名栏)

- 前提真假对外语违实语义加工的影响 ..... 徐晓东 王天乐 刘博洋 (864)  
不同水平学习者英语写作中连接副词使用研究 ..... 高 霞 (877)  
读后续写输入文本语言复杂度对二语写作中语言发展的影响  
..... 王 敏 蔡 宁 (890)

### · 中国特色外语教育 ·

- 基于《国标》的外语类专业点“培养方向课程”模块建构  
..... 张文忠 孙有中 (902)  
论多语种人才培养的必要性和可行性 ..... 束定芳 (912)

### · 翻译研究 ·

- 英语自由诗的节奏及翻译 ..... 王东风 (922)  
基于建构 - 整合模型的英汉同传译员因果推理能力实证研究  
..... 刘颖呈 梅德明 (933)

### · 书刊评介 ·

- 《传承语：一个语言接触的路径》述评 ..... 李英姿 (945)  
《语言的千年变迁：深度历史语言学中的社会语言学研究》介评  
..... 杨 旭 曹嘉莉 (950)  
沉痛悼念本刊编委黄衍教授 (1955~2022) ..... (944)  
本刊 2022 年总目录 ..... (955)  
英文摘要 ..... (958)

编辑部主任：郭 洁

本期执行编辑：郭 洁

[ 期刊基本参数 ] CN11-1251/G4 \* 1957 \* b \* 16 \* 160 \* zh-en \* P \* ¥25.00 \* 9000 \* 14 \* 2022-11

## 时态标记语言和个体量词标记语言的 时空性类型\*

山东财经大学 高婧瑄 于秀金

**摘要:**本文从类型学角度探究世界语言时态标记和个体量词标记的表征,通过对比分析英、汉语时态和个体量词标记的语法化差异,论证汉语的空间性特质和英语的时间性特质,提出跨语言时态标记和个体量词标记的蕴涵共性假设。研究发现:1)时态标记和个体量词标记具有跨语言类型差异;2)世界语言的时态标记和个体量词标记遵循一条蕴涵共性:有时态标记蕴涵无个体量词标记,而有个体量词标记蕴涵无时态标记;3)世界语言的时态标记和个体量词标记的表征差异及其蕴涵共性取决于各自所属的语言类型和认知思维上的时空性特质。

**关键词:**个体量词、时态、时间性、空间性、类型学

[中图分类号]H003 [文献标识码]A [文章编号]1000-0429(2022)06-0828-13

### 1. 引言

世间万物都存在于时空,一切事物均具时空规定性(王文斌 2013: 163)。抽象的时空意义在语言上体现为动词与名词的对立(刘正光等 2018: 612)。名词具有空间性,动词具有时间性(陈平 1988;张伯江 1994)。动词所表达的时间意义一般由时态来实现,而量词的典型作用是描述名词所指事物的形状、数量及其离散性,这些特点都是事物空间性的典型表征(王文斌 2013: 172)。因此,时态标记和量词标记能体现动词的时间特征和名词的空间特征。西方学者所谈的 numeral classifiers 主要指类似汉语中的个体量词。作为汉语的一个独立词类,个体量词并不为世界语言所共有,如大多数印欧语的数名结构中就没有个体

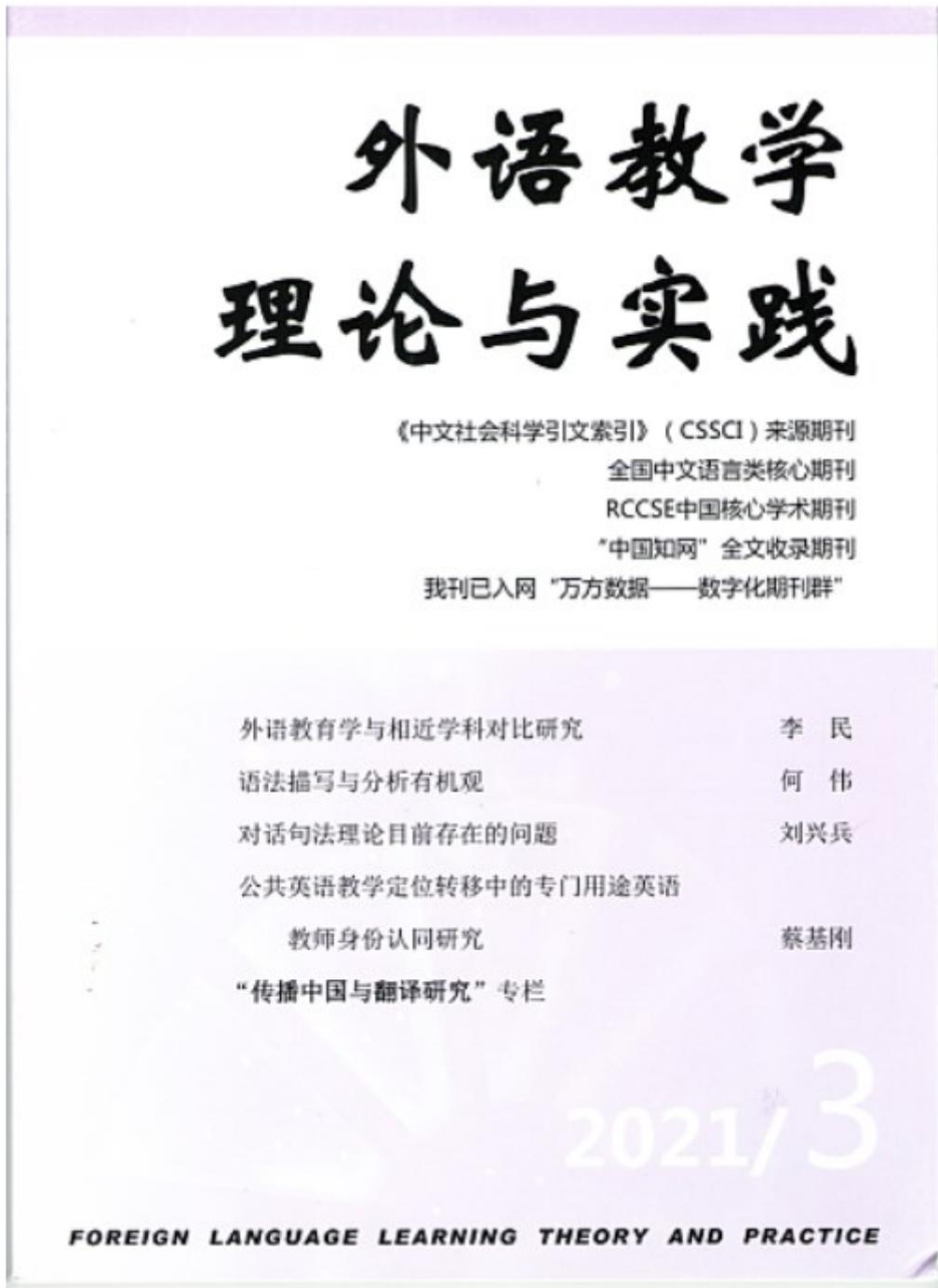
\* 感谢《外语教学与研究》编辑部和匿名审稿专家提出的宝贵修改意见。文中舛误概由作者负责。于秀金为本文通讯作者。

- Liu, Zhengguang, Kefei Yan & Yingyan Lü [刘正光、鄢克非、吕盈烟]. 2018. Differing conceptualizations of time in English and Chinese and the time reference of *qian* and *hou* [J]. *Modern Foreign Languages* (5): 608-620. [英汉时间概念化差异对“前、后”时间指向对立的解释,《现代外语》5]
- Lucy, J. 1992. *Grammatical Categories and Cognition: A Case Study of the Linguistic Relativity Hypothesis* [M]. Cambridge: CUP.
- Matsumoto, Y. 1993. Japanese numeral classifiers: A study of semantic categories and lexical organization [J]. *Linguistics* 31(4): 667-731.
- Nurse, D. 2008. *Tense and Aspect in Bantu* [M]. Oxford: OUP.
- Sağ, Y. 2018. The semantics of Turkish numeral constructions [J]. *ZAS Papers in Linguistics* 61: 307-324.
- Shin, S. 1995. Tense and Aspect in Korean [D]. Ph.D. Dissertation. University of Hawai'i.
- Sneddon, J., et al. 2010. *Indonesian: Reference Grammar* (2nd edition) [M]. London: Routledge.
- Wang, Wenbin [王文斌]. 2009. Discussion on the linguistic phenomenon of “many classifiers for one thing” demonstrated by the shape classifiers in Chinese and English — From the perspective of cognitive basis and indefiniteness of image-schema [J]. *Foreign Language Education* (2): 6-11. [论英汉形状量词“一物多量”的认知缘由及意象图式的不定性,《外语教学》2]
- Wang, Wenbin [王文斌]. 2013. On the trait of temporality in English and that of spatiality in Chinese [J]. *Foreign Language Teaching and Research* (2): 163-173. [论英语的时间性特质与汉语的空间性特质,《外语教学与研究》2]
- Wang, Wenbin [王文斌]. 2019. *The Temporality of English and the Spatiality of Chinese: A Contrastive Analysis* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press. [《论英汉的时空性差异》。北京:外语教学与研究出版社]
- Xuan, Dewu [宣德五]. 1985. *Brief Introduction to Korean* [M]. Beijing: The Ethnic Publishing House. [《朝鲜语言简志》。北京:民族出版社]
- Yu, Xiujin [于秀金]. 2017. Categorization, mightiness and expansion of tense-aspect-modality across languages: A perspective from Linguistic Inventory Typology [J]. *Studies of the Chinese Language* (6): 670-692. [跨语言时-体-情态的范畴化、显赫性及扩张性——库藏类型学视角,《中国语文》6]
- Yu, Xiujin & Wei Wang [于秀金、王蔚]. 2020. A typological approach to relative clauses in languages of common word order types [J]. *Journal of Beijing International Studies University* (6): 24-42. [主要语序类型中的关系小句的类型学研究,《北京第二外国语学院学报》6]
- Zhang, Bojiang [张伯江]. 1994. The functional explanation of word conversion [J]. *Studies of the Chinese Language* (5): 339-346. [词类活用的功能解释,《中国语文》5]
- Zhao, Boyuan [赵博源]. 1999. *A Comparative Grammar of Chinese-Japanese* [M]. Nanjing: Jiangsu Education Publishing House. [《汉日比较语法》。南京:江苏教育出版社]

收稿日期: 2022-01-14;修改稿 2022-09-02;本刊修订 2022-09-14

通讯地址: 250014 山东省济南市 山东财经大学外国语学院

6. 英语的时范畴是二分时抑或三分时——跨语言显赫时的类型与扩张视角, 外语教学理论与实践, CSSCI



# 英语的时范畴是二分时抑或三分时?

## ——跨语言显赫时的类型与扩张视角\*

山东财经大学 于秀金 高婧瑄 江苏师范大学/上海外国语大学 金立鑫

**摘要:**学界对英语的时范畴是二分时还是三分时争论已久,本文从世界语言显赫时的类型和扩张视角来探究英语的时类型。研究发现:1)世界语言的显赫时范畴共有二分时、三分时、多分时三种类型;2)英语的显赫时不是过去/非过去的二分时,而是过去/现在/将来的三分时,在典型过去/非过去类型的语言中,含非过去语素的小句兼表现在时和将来时,英语的现在时形式没有此功能;3)显赫时的扩张性具有跨语言普遍性,验证了语言库藏类型学有关显赫范畴及其扩张的理论构想。

**关键词:**时;类型;显赫;扩张;语言库藏类型学

### 1. 引言

学界诸多研究将时(tense)的表达限定为形态屈折语素,即采取 Comrie (1985: 9)的时间定位的语法化表达的定义。除了法语、西班牙语、意大利语以及葡萄牙语等语言的将来时有屈折形态外,英语的时与印欧语系的其他很多语言类似,指称将来时间没有用屈折形态。不少学者主张英语是过去时/非过去时(或现在时)的二分时语言,英语没有将来时,will/shall是情态表达手段(Lyons, 1977; Comrie, 1985; Palmer, 2001; Yule, 2004; Downing & Locke, 2006等)。

根据刘丹青(2011, 2012, 2014)所倡导设立的语言库藏类型学(Linguistic Inventory Typology),特定语言中的任何领域都有某些范畴凭借某些特定优势扩展成为显赫范畴(mighty category),显赫范畴具有向其他范畴扩张的倾向。我们认为人类语言对事态时间的表达在语法化进程上并不一致,不同语言中事态时间的定位有不同的表达形式,这些形式存在语法化程度的高低差异。世界语言可分为时范畴显赫和时范畴不显赫两种类型的语言,时范畴显赫语言的时一般用语法化程度较高的手段来表达,时范畴不显赫语言中事态时间的定位常常通过体、情态等范畴以及时间副词或时间助词甚至时间名词等手段来表达。

本文首先考察世界语言的显赫时范畴都有哪些类型,不同类型的显赫时范畴是如何表达的;然后在世界语言的视角下探讨英语的时范畴究竟可视作二分时还是三分时;最后讨论英语的显赫时具有向情态范畴扩张的特征,该特征具有跨语言普遍性。

### 2. 世界语言显赫时范畴的类型

金立鑫(2011)和于秀金、金立鑫(2015)对世界语言的时范畴类型作了划分,但前者忽略了多分时,后者则忽略了二分时中除了过去/非过去、现在/非现在及将来/非将来以外的其他二分时。世界语言的时范畴逻辑上有如表1所示的可能类型:

\*衷心感谢匿名审稿专家提出的宝贵修改意见。本文系国家社科基金项目“平衡语种样本视阈下时-体范畴的类型与共性研究”(编号:15BYY174)的阶段性成果。

## 7. 浅析 21 世纪日本数字双循环战略，日本学刊

### 浅析 21 世纪日本数字双循环战略\*

张永涛

**内容提要：**跨入 21 世纪，日本在推动数字发展方面采取了双循环战略。在内循环上，日本注重在数字战略和相关法规的支撑下构建数字社会，其中又以强化数字基础设施建设为核心；在外循环上，日本通过贸易协定以及国际组织等平台提升自身在全球数字领域的影响力，同时注重推动 ICT 产品和服务的进出口。虽然存在数字内循环软性建设不足、外循环面临制约、数字双循环能否维持政策优先有较大不确定性等局限，但日本的数字双循环建设在战略与法规、领导机制以及合作对象三个层面特色鲜明，而且内外循环密切结合的趋势逐渐显现。日本推进数字双循环发展的轨迹和得失或可为中国推动数字双循环战略提供一定的镜鉴，中国需要在保障数据安全流动的同时，完善个人数据权益保障机制，尽量保证数字内外循环形成共振，重视发展中国家权益、加快与发达国家的理念兼容，在保障自身权益的同时坚持数字多边主义。

**关键词：**日本 数字双循环 数字丝绸之路 CPTPP 社会 5.0

**作者简介：**张永涛，山东财经大学外国语学院教授。

**中图分类号：**D831.3；F49 **文献标识码：**A

**文章编号：**1002-7874(2025)02-0053-24

**基金项目：**国家社会科学基金年度项目“RCEP 升级背景下中国加入 CPTPP 面临的新问题及策略研究”（编号：24BGJ022）。

本文探讨的“双循环”指的是国内国际双循环，其中国内循环即内循环，指生产要素主要在国内自我循环；国际循环即外循环，指将重心置于国外、依靠国际市场循环带动国内经济发展；<sup>①</sup>二者是相辅相成的关系，互相畅通才

---

\* 感谢《日本学刊》编辑部和匿名审读专家提出的意见和建议，本文若有疏漏和不足概由笔者负责。

<sup>①</sup> 杜丽群：《中国“双循环”的演进历程与实践路径》，《人民论坛·学术前沿》2022 年第 23 期，第 5—6 页。

## 8. 语言数字化对数字经济发展的作用, 山西财经大学学报

2024年4月  
第46卷 第S1期  
产业经济

山西财经大学学报  
Journal of Shanxi University of Finance and Economics  
Apr., 2024  
Vol.46 No.S1

### 语言数字化对数字经济发展的作用

石磊

(山东财经大学 外国语学院, 山东 济南 250014)

**[摘要]** 在数字经济时代,数据成为生产要素,其中语言数据是最为重要的数据类型之一。语言文字数字化是数字技术发展的重要“物质基础”,能够促进数字技术创新发展和数字技术资本积累,是生成用于决策的信息和知识最重要的“原始材料”,可全面提高全要素生产效率,促进社会分工,优化产业结构,助推数字经济发展。

**[关键词]** 语言数字化;数字经济;语言数据

**[基金项目]** 2023年度济南市哲学社会科学课题“一带一路”视域下泉城故事海外新媒体传播路径研究(JWSK23C43);财政部2024年部省共建联合课题“政府购买文化公共服务研究”。

#### Impact of Language Digitization on the Development of Digital Economy

SHI Lei

(School of Foreign Languages, Shandong University of Finance and Economics, Jinan 250014, China)

**Abstract:** In the digital economy era, data has become the most important factor of production, and language data is super valuable. Language digitization is the “material base” for the development of digital technology, which can promote the innovative development and capital accumulation of digital technology, so as to produce decisions and knowledge. Furthermore, language digitization can comprehensively improve the efficiency of total factor production, and promote the social division of labor, being conducive to optimizing industrial structure and boosting the development of digital economy.

**Key Words:** language digitization; digital economy; language data

随着科学技术的进步和社会经济的发展,当今世界正发生着人类有史以来最为迅速、广泛和深刻的变革。数字技术支持下的数字经济已成为新一轮科技革命和产业变革的主力军,是传统产业之后的又一个新经济形态。有数据显示,全球数据量大约每两年翻一番,可以想象人类将来生产生活的全部要素都需要数字化。大数据和云计算等新技术的融合,推动了物联网的迅速发展,实现了人与人、人与物、物与物的互联互通,从而加速了数字经济的诞生。通俗来说,数字经济是随着科技发展和信息技术革命而产生的一种新的经济形态。现如今,发展数字经济已成为全球无论发达国家还是发展中国家的共识。据最新统计,我国数字经济规模目前稳居世界第二位,软件业务收入首次突破10万亿元,成为推动经济增长的主要引擎之一,数字产业规模稳步增长。在数字经济的发展过程中,语言文字数字化、语言智能技术对于加快数字经济的发展具有重要的作用。

#### 一、语言文字数字化的内涵

语言文字数字化,可以理解为将大数据、云计

算、人工智能、区块链等前沿数字技术引入语言文字应用,形成产品、流程或模式,通过各类数字终端提供语言服务。语言文字数字化成果已快速进入经济社会各领域和寻常百姓家。例如:《现代汉语词典》《新华字典》等融媒辞书的出现,让文字检索更便捷;“计算机辅助普通话测试”部分代替人工测评,提高了测试效率;“语言扶贫 App”“普通话小镇游戏”寓教于乐,提升了国家通用语言文字学习效能。语言文字数字化也正逐步把语言文字资源的静态势能转化为语言事业高质量发展的动能,在未来的发展中将更好地助推“数字经济”与“数字中国”建设。

语言文字数字化以语言的规范化、标准化为基础,是语言文字信息化的新阶段。语言文字的规范化与标准化,提高了语言使用的效率与质量,提升了语言文字承载信息和传播信息的能力。这一切的发展都以语言文字规范化、标准化为技术依托。目前,我国已形成较为系统完善的语言文字规范标准体系,数字时代语言需求趋于多样化、多层次化,语言文字数字化将有更大的发展空间,也将有更大的应用价值。

# 9. 以数字语言赋能人才培养，中国教育报

10 2024年8月10日 星期二 广告  
电话：(010) 82266888 82266978

## 教育展台

中国教育报

山东财经大学外国语学院

### 以数字语言赋能人才培养

山东财经大学外国语学院作为省属公办大学的重要组成部分，学科特色鲜明，是培养外语类人才的重要基地。近年来，学院坚持“与时代共进，创新发展”的办学理念，不断深化人才培养与时代发展需求的教育改革，以期培养出具有良好专业能力和综合素质的复合型人才。近年来，学院深入分析数字语言技术对人才培养的深刻影响，围绕立德树人根本任务，提出“以数智引领外语数字化时代发展的外语人才”的培养目标。同时，学院结合“九工智能赋能教育”“4+1”“4+1”行动计划，是“专业、课程、教材、师资”四位一体建设，通过“产教融合、协同育人”“产教融合”模式，聚力打造数字化、智能化外语人才培养体系，建立与新兴产业发展紧密对接的外语人才培养新模式，取得了显著成效。

#### 一、优化课程体系，强化数字技能培养

面对人工智能时代带来的新挑战，山东财经大学外国语学院立足自身专业特色，将数字语言技术融入人才培养过程，全面提升学生的数字素养和综合能力。学院注重与行业企业合作，共同开发课程，引入企业资源，建设了“数字语言+商务”“数字语言+法律”“数字语言+金融”等复合型专业。同时，学院还积极探索“微专业”建设，开设了“数字语言+人工智能”“数字语言+大数据”等微专业，为学生提供了更加灵活、个性化的学习路径。此外，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。学院还积极探索“微专业”建设，开设了“数字语言+人工智能”“数字语言+大数据”等微专业，为学生提供了更加灵活、个性化的学习路径。此外，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。

#### 二、搭建实践平台，提升实战能力

数字语言技术下，语言不再局限于传统的课堂讲授，而是通过线上线下相结合的方式，实现个性化、精准化的学习。学院充分利用数字技术，建设了“智慧语言学习平台”，整合了优质的教学资源，为学生提供了便捷、高效的学习体验。同时，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。学院还积极探索“微专业”建设，开设了“数字语言+人工智能”“数字语言+大数据”等微专业，为学生提供了更加灵活、个性化的学习路径。此外，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。

#### 三、加强师资队伍建设，提升教学质量

人工智能时代，数字语言人才的培养不仅需要扎实的理论知识，更需要具备较强的实践能力和创新精神。学院通过引进高层次人才、加强在职教师培训等方式，不断提升师资队伍的整体素质。同时，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。学院还积极探索“微专业”建设，开设了“数字语言+人工智能”“数字语言+大数据”等微专业，为学生提供了更加灵活、个性化的学习路径。此外，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。

#### 四、融入数字技术，创新教学模式

山东财经大学外国语学院积极探索与时代发展需求的教育改革，以期培养出具有良好专业能力和综合素质的复合型人才。近年来，学院深入分析数字语言技术对人才培养的深刻影响，围绕立德树人根本任务，提出“以数智引领外语数字化时代发展的外语人才”的培养目标。同时，学院结合“九工智能赋能教育”“4+1”“4+1”行动计划，是“专业、课程、教材、师资”四位一体建设，通过“产教融合、协同育人”“产教融合”模式，聚力打造数字化、智能化外语人才培养体系，建立与新兴产业发展紧密对接的外语人才培养新模式，取得了显著成效。

此外，学院还积极探索“微专业”建设，开设了“数字语言+人工智能”“数字语言+大数据”等微专业，为学生提供了更加灵活、个性化的学习路径。此外，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。学院还积极探索“微专业”建设，开设了“数字语言+人工智能”“数字语言+大数据”等微专业，为学生提供了更加灵活、个性化的学习路径。此外，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。

此外，学院还积极探索“微专业”建设，开设了“数字语言+人工智能”“数字语言+大数据”等微专业，为学生提供了更加灵活、个性化的学习路径。此外，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。学院还积极探索“微专业”建设，开设了“数字语言+人工智能”“数字语言+大数据”等微专业，为学生提供了更加灵活、个性化的学习路径。此外，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。

此外，学院还积极探索“微专业”建设，开设了“数字语言+人工智能”“数字语言+大数据”等微专业，为学生提供了更加灵活、个性化的学习路径。此外，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。学院还积极探索“微专业”建设，开设了“数字语言+人工智能”“数字语言+大数据”等微专业，为学生提供了更加灵活、个性化的学习路径。此外，学院还注重实践教学，通过校企合作、项目驱动等方式，培养学生的实践能力和创新精神。



### 九十载岁月如歌 再出发薪火相传

#### 南京航空航天大学附属高级中学 九十周年校庆巡礼

2024年10月，南京航空航天大学附属高级中学（以下简称“南航附中”）将迎来建校九十周年纪念。九十载，风雨兼程，砥砺前行。回首往昔，这是一个值得铭记的日子。10月10日，南航附中附属高级中学举行了建校九十周年纪念大会。会上，学校领导、教师代表、学生代表等共同回顾了学校九十年的发展历程，并对未来的发展提出了展望。

#### 科研兴校：百花齐放春满园

“一所学校的兴办过程中，教师的科研能力至关重要。”南航附中校长表示，学校一直高度重视教师的科研工作，鼓励教师开展教育教学研究，不断提升教育教学质量。近年来，学校教师在教育教学改革、课程建设等方面取得了丰硕成果，为学校的高质量发展提供了有力支撑。

#### 质量立校：咬定青山不放松

质量是学校的生命线，是学校发展的基石。南航附中始终坚持“质量立校”的办学理念，不断提升教育教学质量。学校通过加强师资队伍建设、优化课程体系、深化教学改革等方式，不断提升教育教学水平，为学生提供了优质的教育服务。

#### 特色强校：欲栽木柱任天长

特色是学校发展的核心竞争力。南航附中立足自身办学实际，积极探索特色办学之路。学校通过加强学科建设、深化课程改革、开展丰富多彩的校园文化活动等方式，不断提升学校的办学特色和办学水平，形成了鲜明的办学特色。

#### 文化治校：为有源头活水来

文化是学校发展的灵魂。南航附中高度重视校园文化建设，通过加强师德师风建设、开展丰富多彩的校园文化活动等方式，不断提升学校的文化品位和育人水平。学校形成了浓厚的育人氛围，为学生提供了良好的成长环境。

#### 智慧强校：欲栽木柱任天长

智慧是学校发展的新动能。南航附中积极探索智慧教育建设，通过加强信息化建设、深化教育教学改革等方式，不断提升学校的办学水平和育人质量。学校形成了浓厚的智慧教育氛围，为学生提供了优质的教育服务。

#### 产教融合：欲栽木柱任天长

产教融合是学校发展的新路径。南航附中积极探索产教融合、协同育人模式，通过加强与行业企业的合作，共同培养高素质人才。学校形成了浓厚的产教融合氛围，为学生提供了优质的教育服务。

#### 立德树人：欲栽木柱任天长

立德树人是学校发展的根本任务。南航附中始终坚持立德树人根本任务，通过加强师德师风建设、开展丰富多彩的校园文化活动等方式，不断提升学校的育人水平。学校形成了浓厚的立德树人氛围，为学生提供了优质的教育服务。

#### 追求卓越：欲栽木柱任天长

追求卓越是学校发展的永恒追求。南航附中始终坚持追求卓越，通过加强师资队伍建设、优化课程体系、深化教学改革等方式，不断提升学校的办学水平和育人质量。学校形成了浓厚的追求卓越氛围，为学生提供了优质的教育服务。

#### 展望未来：欲栽木柱任天长

展望未来，南航附中将继续秉承“质量立校、特色强校、文化治校、智慧强校、产教融合、立德树人、追求卓越”的办学理念，不断提升学校的办学水平和育人质量，为培养高素质人才做出更大的贡献。

#### 结语

九十载岁月如歌，再出发薪火相传。南航附中将继续秉承“质量立校、特色强校、文化治校、智慧强校、产教融合、立德树人、追求卓越”的办学理念，不断提升学校的办学水平和育人质量，为培养高素质人才做出更大的贡献。

南航附中拥有“全国航空特色学校”“江苏省首批普通高中创新教育实验学校”“江苏省中小学心理健康教育特色学校”“江苏省中小学教育科研基地”等荣誉称号。学校办学历史悠久，文化底蕴深厚，办学质量优异，在社会上享有良好的声誉。

(右图)

南航附中航空科技馆与飞行表演

(右图)

(右图)



# 11. 终身学习视域下文学经典阅读的价值审视, 中国成人教育, 北大核心

KECHENGYUJIAOXUE 课程与教学

## 终身学习视域下文学经典阅读的价值审视

○高永红

**[摘要]** “终身学习”发轫于“终身教育”,强调人类潜能的发挥和在社会中的价值。文学经典是人类的精英之作,阅读文学经典无论对于个体还是人类未来都意义重大。终身学习体系下的文学经典阅读具有三重价值意蕴,即塑造正确价值观、提高批判性思维和培养全球同理心。要应对未来大规模的社会、技术和经济变革,我们都需要成为终身学习者。终身学习社会视域下,阅读文学经典在促进人类文明不断繁荣、完善终身学习者心智和实现人类可持续发展方面显示出不可替代的新时代价值。

**[关键词]** 终身学习;经典阅读;价值意蕴;价值审视

**[作者简介]** 高永红(1964-),女,山东财经大学外国语学院教授,研究方向:高等教育、外国文学。(山东济南 250014)

**[课题来源]** 本文系2018年度山东省高等学校人文社会科学研究计划项目“新时代英语文学经典阅读的价值审视”(项目编号:J18RA216)的阶段性成果。

### 一、终身学习的理念与文学经典阅读的重要性

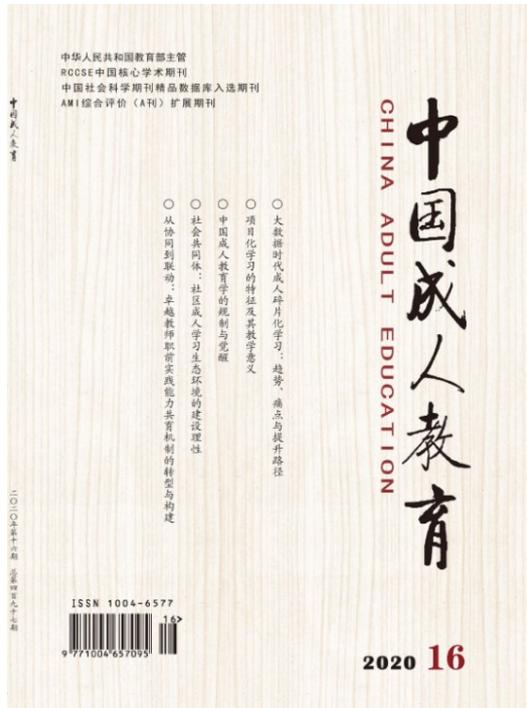
“终身学习”的理念发轫于“终身教育”理念。“终身教育”这一术语是由时任成人教育局局长保罗·朗格朗(Paul Lengrand)于1965年在联合国教科文组织主持召开的成人教育促进国际会议期间提出的。他认为,终身教育指“人的一生的教育与个人及社会生活全体的教育的总和”。终身教育的提出为20世纪公共教育的大众化以及“终身学习”概念的出现奠定了基础。被普遍认可的“终身学习”概念是1994年在罗马召开的首届世界终身学习会议所采纳的定义:“终身学习是通过一个不断的支持过程来发挥人类的潜能,它激励并使人们有权利去获得他们终身所需要的全部知识、价值、技能与理解,并在任何任务、情况和环境中有信心、有创造性地愉快地应用它们”<sup>[1]</sup>。

联合国教科文组织在促进终身学习方面发挥了关键作用。通过分别于1972年和1996年出版的《富尔报告》和《德洛尔报告》指出,“终身教育”和“终身学习”不只意味着教育的组织原则,准确地说,它们描绘了一个民主社会的世界观,在这个社会中,所有公民都有平等的学习机会,使他们能够充分释放自己的潜力,参与建设他们所生活的

社会。2015年,教科文组织又出版《反思教育:向“全球共同利益”的理念转变》,强调了人的全面发展以及人与社会、自然的可持续发展。终身学习与可持续发展一样,重视学习的用途和学习本身的价值,同样也重视人的所作所为和作为人本身的价值。这样一个学习型社会的建立要求我们重新审视如何学习以及为什么学习,以利用我们的创造力来设计学习系统,丰富我们的生活。

文学经典蕴涵着人类文化和思想的精华,是人类的精英之作、巨匠手笔。阿根廷作家博尔赫斯认为:“经典是一个民族或几个民族长期以来决定阅读的书籍,是世代出于不同的理由,以先期的热情和神秘的忠诚阅读的书。”然而,由于新型传播媒介的快速发展、全民阅读方式的转变以及阅读态度的变化等主客观因素影响,阅读风尚和阅读趣味弱化不断冲击着当下社会。因此,在终身学习背景下倡导文学经典阅读,具有很强的现实意义。阅读文学经典,不仅有助于学习者铸造精神品格,创造有价值的人生,更重要的是,可以提高学习者的理性精神与人文素养,形成正确的道德认知,做出正确的价值判断,从而促成个人和社会的改善。

## 12. 融合多元评价模式 促进自主学习能力培养, 中国成人教育, 北大核心



| 目录  |         |
|---|---------|
| 2020年第16期<br>总第497期                                       |         |
| 特稿  |         |
| 深入学习习近平总书记重要论述 努力探索继续教育新发展<br>——兼教育部学习习近平总书记教育重要论述座谈会上的发言 | 高文兵 3   |
| 学习论坛  |         |
| 大教证时代成人碎片化学习:趋势、痛点与提升路径                                   | 董彦良 4   |
| 项目化学习的特征及其教学意义  | 郭磊云等 11 |
| 理论广角  |         |
| 中国成人教育学的规划与梳理   | 郭雷雷等 15 |
| 新时代高校非学历教育事业发展理念、经验与路径研究                                  | 潘立等 20  |
| 管理论   |         |
| 高校培训管理的体制机制改革和管理流程构建                                      | 吴斌等 24  |
| 成人教育培训质量评价体系的构建研究   | 董志文等 29 |
| 问题与对策:“双一流”建设中地方高校科研管理研究                                  | 李继峰等 32 |
| 应用研究  |         |
| 劳动教育融入职业教育的实践路径   | 郝传斌等 36 |
| 心理资本视角下大学生职业发展能力探究  | 张冰等 40  |
| 基于就业导向的高职学生职业素养培育探索                                       | 杨定 44   |
| 终身教育视域下创新创业教育生态体系构建                                       | 唐思宗 48  |
| 课程与教学   |         |
| 基于课标的职业教育教学模式创新   | 程志昭 51  |
| 融合多元评价模式 促进自主学习能力培养                                       | 贾贻东 54  |

课程与教学 KECHENG YU JIAOXUE

### 融合多元评价模式 促进自主学习能力培养

贾贻东

**【摘要】** 自主学习能力是我国教育的重要培养目标。自主学习能力的培养,既要发挥教师在教学过程中的引导、促进、监控的主导作用,更要通过有效的教学模式或活动,帮助学生积极、主动地去学习,促使学生建立良好的自主学习意识和习惯,提高学习效果。通过建立多元评价模式,把学习目标落实到各种评价方式中,融入到课堂活动中,通过问卷、访谈等工具,来检验多元评价对培养学生自主学习能力的促进作用。

**【关键词】** 多元评价;自主学习能力;实证研究

**【作者简介】** 贾贻东(1971-),男,博士,山东财经大学外国语学院副教授、硕士生导师,研究方向:语言测试与评价、语言教学。(山东济南 250002)

**【课题来源】** 本文系山东省社科规划研究项目“多元评价模式促进英语自主学习能力的实证研究”(项目编号:15CZWJ04)研究成果。

培养自主学习能力已成为我国教育发展的重要目标之一。《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020年)》和《国家教育事业发展“十三五”规划》都把培养学生的自主学习能力作为人才培养的重要目标。尤其在中国特色高等教育发展进入新时代之际,如何培养学生的自主学习能力已成为教育发展的内在本质要求。教育的主体是学生,应该以学生为中心,帮助学生在教育过程中主动地认识自我、发展自我、完善自我。因此,自主学习能力的培养,既要发挥教师在教学过程中的引导、促进、监控的主导作用,创造和维护一个有利于自主学习能力培养的环境,更要通过有效的教学模式或活动,帮助学生通过设立学习目标、执行学习活动和监控评价学习效果等学习体验,充分激发学生作为学习主体的积极性和创造性。本文就是试图把多元评价模式融入外语教学中,根据课程目标来设定学习内容,用各种具体的评价方式来评估、了解学生的学习进展情况,通过对比实验组和控制组多组数据,以检验多元评价方式是否提高了学生的自主学习能力。

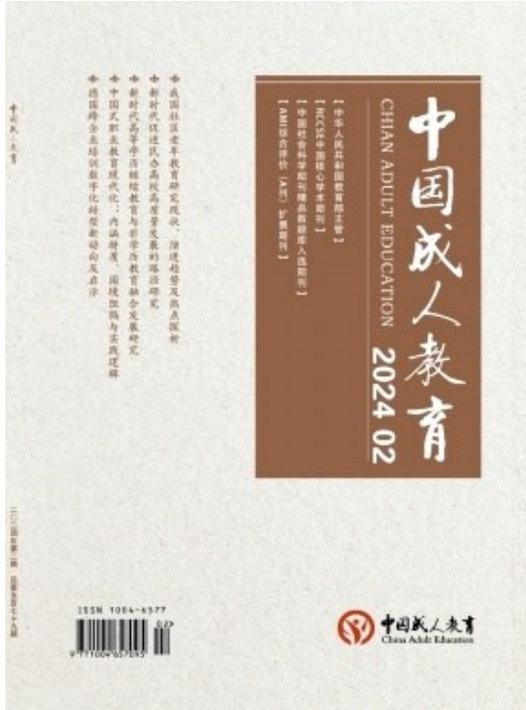
#### 一、多元评价模式

从评价与教学的关系看,教育评价模式分为三类:学习评价(assessment of learning)、促学评价

(assessment for learning)和以评带学(assessment as learning)<sup>[1]</sup>。学习评价是用来测量学生已学的知识或技能,向家长、学生和教师提供学习进展情况的信息。促学评价是师生共同设定学习目标、监督、检测和评价学习过程,目的是为教师提供诊断性信息,修正和调整教学。以评带学是以学生为评价对象,强调学习是评价过程的主动参与者,促进学生在学习过程的自我监控、自我反思、自我调整。Stiggins & Conklin 指出<sup>[2]</sup>,一个教师平均有1/3-1/2的课堂活动时间用在与评价有关的活动中;Purpura 也认为<sup>[3]</sup>,基于课堂的评价本质上作为教学任务,可帮助学习者加深理解学习目标,促进他们反思,提高学习效果。

自主学习能力是学习者负责自己学习的能力<sup>[4]</sup>,包括自己决定学什么和怎样学,对自己的学习过程进行反思等。国内学者对我国非英语专业大学生自主学习能力的研究结果并不太理想。主要表现在:1.学习缺乏计划性,学生不能有效管理自己的学习时间;2.缺乏自我评价;3.没有良好的学习习惯,如课前预习、课后复习;4.运用学习策略的意识不够或缺乏系统<sup>[5-8]</sup>。这些研究都关注大学英语,而探讨英语专业学生自主学习能力的实证研究还很少,而且已有的研究中自变量多是教学

# 13. 高校教育中的文化认同范式和路径, 中国成人教育, 北大核心



YINGYONG YANJIU 应用研究

## 高校教育中的文化认同范式和路径

○解 玲

**【摘 要】** 当今世界,不同文化理念和信仰不断碰撞交流,全球化领域不断扩大。高校教育工作者面对多元文化的输入,担负着理性借鉴优秀文化、传播本民族文化的历史使命。随着全球化视阈下文化认同范式的改变,教育者应在充分理解文化认同原理的前提下,引导学生基本认同文化,理解他者文明的理念、态度与行为,不断合理建构或拓展与所认同的文化群体共享的符号体系、意义框架与行为准则。本文结合中国传统和文化认同现状,提出强化文化自觉的重要性,分析并尊重中外文化差异的底层逻辑,体现文化延传和融合的同质性文化视角。

**【关键词】** 高校;文化认同;文化自觉;文化差异

**【作者简介】** 解玲(1973—),女,山东财经大学外国语学院教授,研究方向:跨文化交际和翻译教学。(山东济南 250014)

**【课题来源】** 山东省社科规划项目(项目编号:19CZWJ26)阶段性成果;山东财经大学国际合作研究项目阶段性成果。

全球化发展使多样文明以不同方式和速度在几乎所有领域和地域内相遇。经济的全球化是“社会生产力发展的客观要求和科技进步的必然结果,它促进了商品和资本流动、科技和文明进步”<sup>[1]</sup>;社会文化意义上的全球化加速了全球范围内人类群体流动,使拥有不同文化理念和观念信仰的人继续交流;世界范围科学技术的发展、媒体传播的快速流变,使作为“数字原住民”的高校大学生更易受到他者文化的影响,其知识范畴、价值判断、思维模式不再局限于传统的国界和疆域概念,呈现出对于主流文化认同的弱化,对大众文化的依赖、对精英文化的疏离<sup>[2]</sup>和多元文化的盲目接

纳。文化认同问题引起社会文化学者以及高校教育工作者们的关注。

在全球化的语境下,高校教育应该致力于帮助青年学生在纷繁的多元文化输入中建立文化判断、逻辑分析和观点选择的能力,形成正确的价值观和意识形态。鉴于此,高校教育工作者如何理解文化认同研究的理据和范式,并向学生提供有效的文化认同研究的路径,对文化认同问题的研究具有重要意义。

### 一、文化认同的重要性

随着不同民族和文化之间的交流不断深入,在世界范围内文化间差异程度逐渐弱化,文化边

界,从小社会进入大社会阶段的第一道门槛。毕业生应该在这一阶段增强战胜自我的勇气,不要用“躲”的方式逃避自己,将自己的职业发展规划与国家的未来发展方向相结合,融入国家的发展战略<sup>[3]</sup>。

### 参考文献:

[1] 潘科. 对中文大学生“混血儿”现象重新解读及对策[J]. 学校党建与思想教育, 2020, (04).

[2] 杨柳. 新形势下“混血儿”大学生的行为表现、生成逻辑及引导策略[J]. 中国大学生就业, 2020, (14).

[3] 贾利. 试论新时代大学生“混血儿”“潮混儿”破解路径探析[J]. 中国大学生就业, 2022, (19).

[4] 陈树. 高校毕业生“混血儿”现象成因探析与对策[J]. 高校辅导员, 2017, (01).

[5] 刘生. 新常态下成人教育跨境劳动力转移与再就业关系探析[J]. 中国成人教育, 2020, (20).

责任编辑:王振振

2023/14 中国成人教育  
CHINA ADULT EDUCATION 41

14 道术并举，德业兼修：文化自信与文化外译背景下法语翻译教学改革研究，中国法语教学法研究

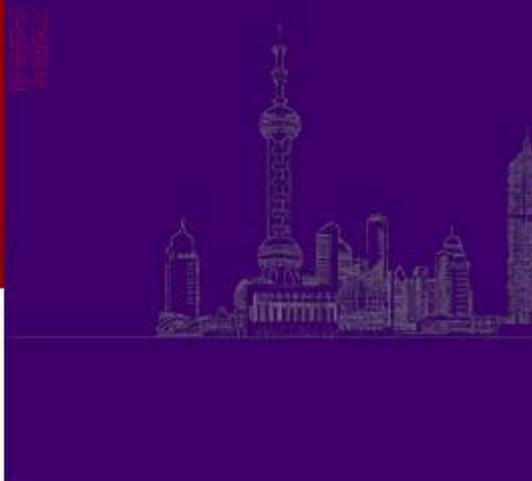
NO. 2 2022  
ISSN: 2804-2042

## 中国法语教学法研究

REVUE DE RECHERCHES SUR LA MÉTHODOLOGIE  
PÉDAGOGIQUE DU FRANÇAIS EN CHINE

Édité  
Éditeur  
Association  
Française

REVUE DE RECHERCHES  
SUR LA MÉTHODOLOGIE  
PÉDAGOGIQUE  
DU FRANÇAIS EN CHINE



张兆龙

## 道术并举，德业兼修——文化自信与文化外译背景下法语翻译教学改革研究

RECHERCHE SUR LA RÉFORME PÉDAGOGIQUE DES TRADUCTEURS FRANÇAIS DANS LE CADRE DE LA STRATÉGIE DE "CONFIANCE CULTURELLE"

### 摘要

坚定中华文化自信与推动中华文化走出去二者相辅相成，且事关民族精神之独立与国运之兴衰，在“两个大局”时代背景下更具现实紧迫性。翻译是异质文化间有效沟通的媒介。法语翻译人才的培养存在中华文化失语等问题。如此的大背景与小语境呼吁法语翻译教学模式的改革。本研究着眼法语翻译教学的不同阶段，针对教学支撑体系与教学基本内容设计出具体改革方案，力图在秉持道术并举、德业兼修的改革理念的前提下，紧密结合国家发展战略与高等教育发展形势，思考法语翻译教学的创新模式。

关键词：文化自信；中华文化走出去；法语翻译教学改革

### ABSTRACT

In the context of the "two major situations", the confidence in culture and the Outward spreading of Chinese culture impact the national spiritual independence and the national fortunes. Translation is a medium for effective communication between heterogeneous cultures. The education of French translators suffers from the problem of Chinese cultural aphasia. Such a global background and specific context call for the reform of French translation teaching mode. This study focuses on the different stages of French translation teaching, and designs specific reform plans for the teaching support system and the basic contents of teaching. The study is in an attempt to innovate the teaching mode of French translation according to the national development strategy and the development situation of higher education. But the basic direction remains unchanged. The aim of the education is to train the translation talents with both professional competence and moral quality.

**Keywords: Confidence in culture; Outward spread of Chinese culture; Reform of French translation teaching**

15. 《儒家文化经典英译赏析》课程思政探索，学术视界

Horizon Academic

学术视界

September, 2024 Vol.3 No.3



## 《儒家文化经典英译赏析》课程思政探索

石永涛

(山东财经大学 济南 250002)

**摘要:** 课程思政是新时代高等教育实现传道授业与立德树人有机结合的战略举措, 关系到高等教育培养什么样的人、如何培养人以及为谁培养人等根本问题, 课程思政应与专业教育有机结合, 融入课堂教学的各个环节和各个方面, 力求实现润物无声的立德树人效果。《儒家文化经典英译赏析》作为面向翻译硕士(MTI)一年级研究生开设的一门专业必修课, 具有进行课程思政建设的先天优势, 在课程思政建设的理念和举措方面进行探索具有重要的现实意义。

**关键词:** 课程思政; 立德树人; 儒家文化

**中图分类号:** H315.9 **文献标识码:** A **文章编号:** 2832-0317(2024)03-0072-3

**DOI:** 10.12424/HA.2024.059 **本文链接:** <http://www.cc-press.com/HA-202403-072.html>

### 一、《儒家文化经典英译赏析》课程思政实践背景

为推动高等教育全面落实立德树人根本任务, 高校外语教师应着力提升育人素养, 创新教学方法, 将育人理念融入外语教学, 构建外语课程思政教育格局, 推动新时期人才培养行稳致远。课程思政的根本目标是育才与育人有机结合, 在课程思政与专业教育之间要注重兼容性和平衡性。(罗良功, 2021: 61-64) 外语课程思政对于坚定文化自信、促进文明互鉴和人类命运共同体构建有着独特的重要作用。(文秋芳, 2021: 47-52)

课程思政不同于思政课程, 后者是对学生进行马克思主义系统教育的主渠道, 而课程思政主要是将高校思想政治教育融入课程教学的各环节, 将知识传授与价值引领相结合, 实现立德树人润物无声。课程思政旨在将思政教育与专业教学无缝衔接, 实现二者有机结合和互补共生, 从而避免思政内容硬性加入专业教学中, 二者“两张皮”。在注重学科知识传授的同时, 要让学生潜移默化地接受思政教育的熏陶, 塑造正确的价值观。(司显柱, 2021: 97-101) 《儒家文化经典英译赏析》这门课程具有课程思政建设的天然优势, 应挖掘课程中的价值引领元素, 将“四个自信”融入课程教学体系, 提高学生的文化意识, 既要增强文化自信, 又要提升面向海外讲好中国故事和译介中国文化

典籍的能力, 从而为增强我国文化软实力、实现中华民族伟大复兴担当重要的历史使命。

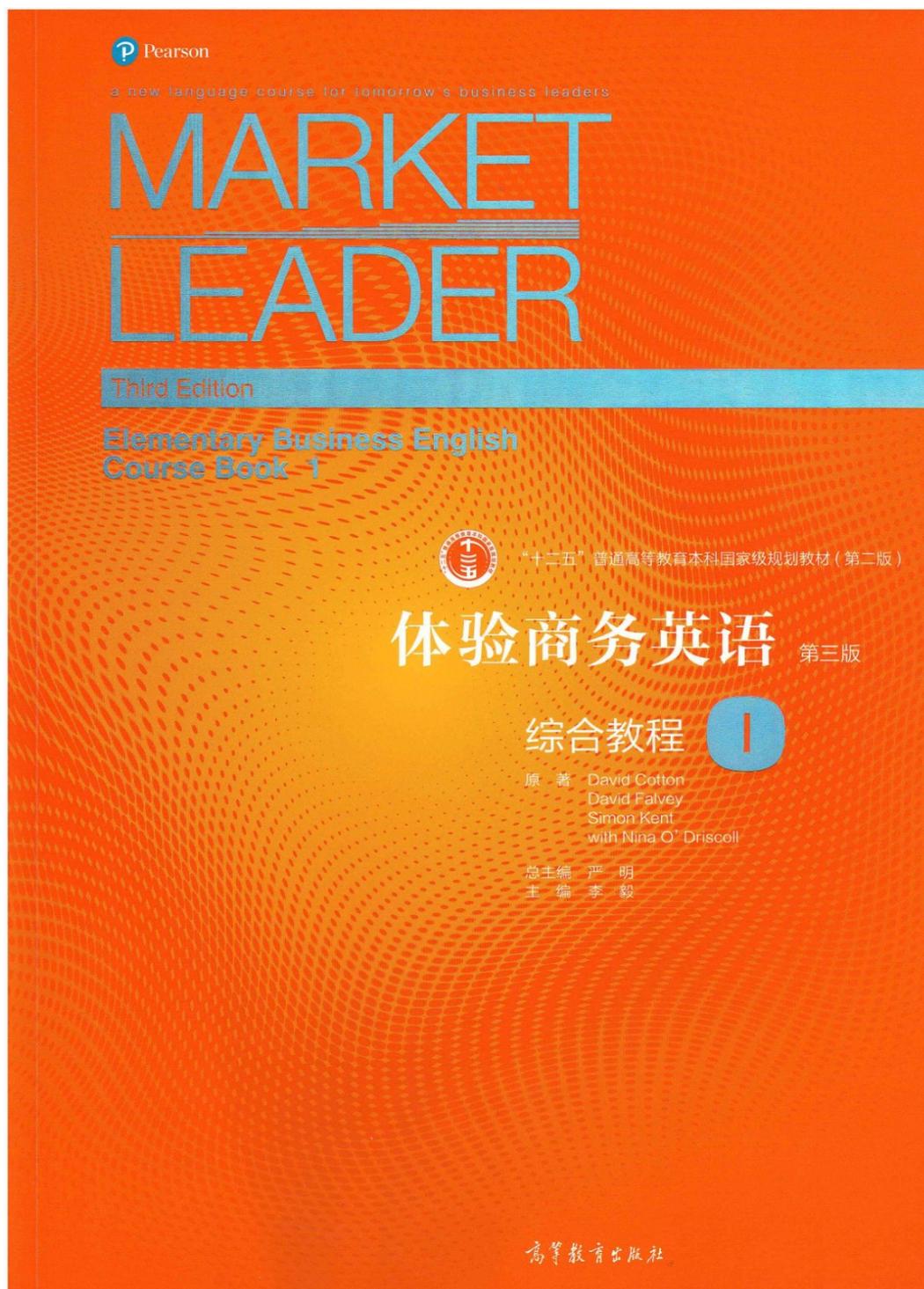
《儒家文化经典英译赏析》是为翻译硕士研究生开设的一门专业必修课, 教学内容主要是引导学习者鉴赏儒家文化代表性著作的英译本, 侧重于翻译批评及翻译策略分析, 通过比较不同版本的英译本, 分析不同学术与文化背景的译者在翻译路径以及翻译思想上的异同, 旨在使学生对儒家思想、对如何更好地进行儒家经典英译以及对如何借助翻译加强中国传统文化在英语世界的传播有较为深入的了解, 为今后的文化典籍翻译实践和相关研究打下一定的基础。

### 二、《儒家文化经典英译赏析》课程内容设置

这门课程首先旨在通过对儒家代表性典籍的不同英译本加以比较和赏析来提升学习者的翻译批评能力, 进而提升其翻译能力, 首先是对儒家文化典籍及其在中国传统文化系统中的重要地位加以概述, 使学习者明确课程学习的现实意义, 然后各章分别以一部代表性儒家文化典籍为个案, 比较和分析其不同时期、海内外不同译者的译本, 涉及的典籍主要包括《论语》《孟子》《荀子》《易经》《三字经》《颜氏家训》等, 除了这些典籍以外, 还专设一章内容, 赏析习近平总书记用典中对古代典籍和古诗词的引用及其英译, 除了儒家典籍以外, 《道德经》《庄子》《孙子兵法》英译本也会有所涉及, 旨在使学习者对中国典籍文化

作者简介: 石永涛, 男, 山东财经大学外国语学院教授, 研究方向: 翻译研究。

16. 省一流教材：体验商务英语综合教程（“十二五”国家级规划教材），高等教育出版社



 Pearson

a new language course for tomorrow's business leaders

# MARKET LEADER

Third Edition

Elementary Business English  
Course Book 1



“十二五”普通高等教育本科国家级规划教材（第二版）

## 体验商务英语 第三版

### 综合教程 I

原 著 David Cotton  
David Falvey  
Simon Kent  
with Nina O' Driscoll

总主编 严 明  
主 编 李 毅  
副主编 史汝波  
编 者 阮岳湘 王爱燕 丁 芬  
王 朋 聂 喆 刘 静

高等教育出版社·北京

17. 《商务英语阅读》第一版



图书在版编目 ( CIP ) 数据

商务英语阅读. 第1册 / 孔宪遂, 丁芬主编. —北京: 中国人民大学出版社, 2017.8  
商务英语“十三五”规划特色重点教材. 山东省商务英语专业委员会重点推荐教材  
新视界商务英语系列教材  
ISBN 978-7-300-24753-3

I. ①商… II. ①孔… ②丁… III. ①商务—英语—阅读教学—高等学校—教材 IV. ①F7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 195032 号

新视界商务英语系列教材  
商务英语“十三五”规划特色重点教材  
山东省商务英语专业委员会重点推荐教材

商务英语阅读 (第1册)

主 编 孔宪遂 丁芬

副主编 聂 喆 阮岳湘 邵昌虹

编 者 孙艳婷 孟凡飞 赵敏淑 刘 朋 卢长兰 王新梅 王海萍

Shangwu Yingyu Yuedu (Di-yi Ce)

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街31号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511770 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京鑫丰华彩印有限公司

规 格 200 mm × 252 mm 16 开本

版 次 2017年8月第1版

印 张 16

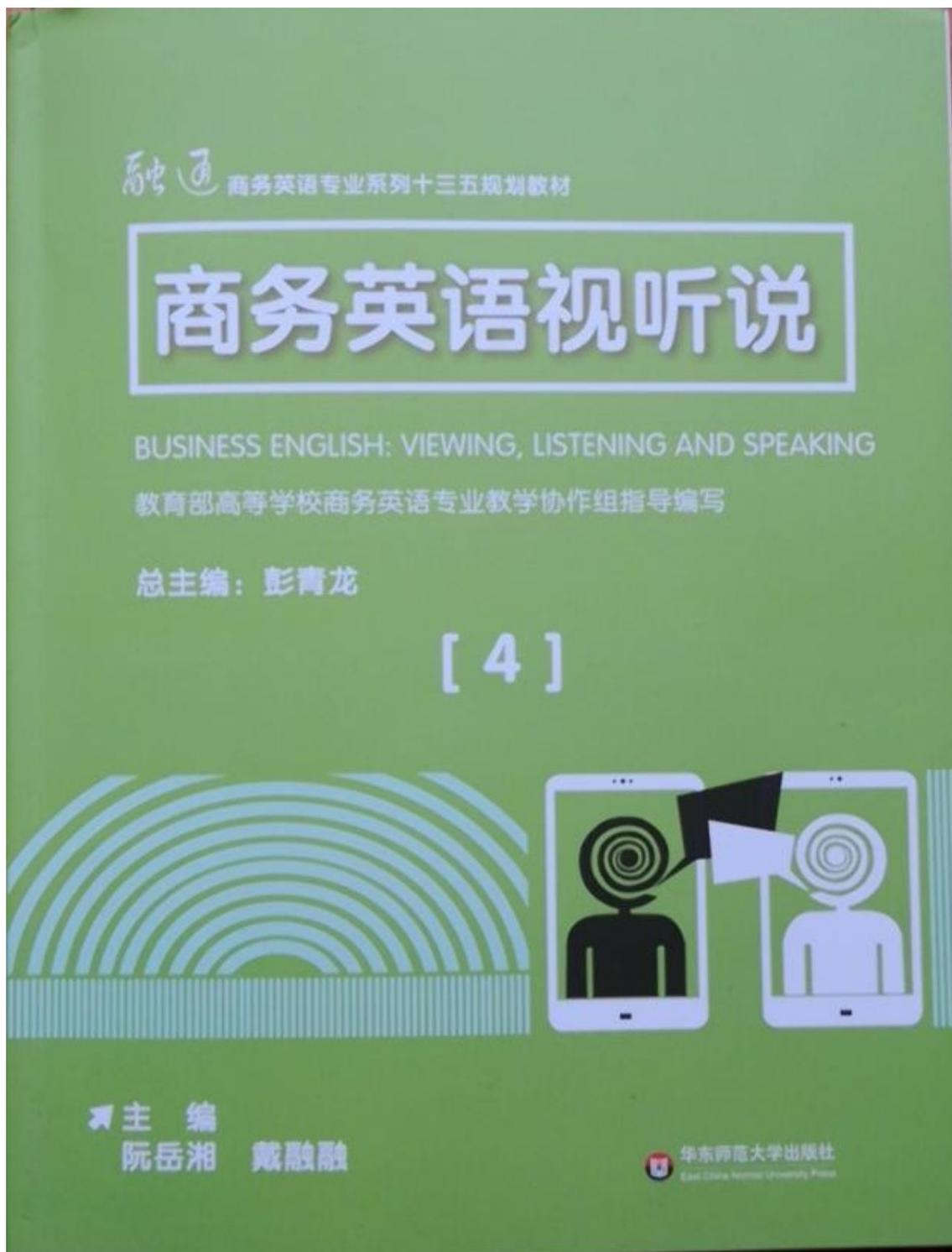
印 次 2017年8月第1次印刷

字 数 296 000

定 价 42.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

18. 商务英语视听说, 华东师范大学出版社



图书在版编目 ( CIP ) 数据

商务英语视听说. 第四册 / 阮岳湘, 戴融融主编  
—上海: 华东师范大学出版社, 2020  
ISBN 978-7-5675-9953-6

I. ①商… II. ①阮… ②戴… III. ①商务—英语—  
听说教学—教材 IV. ①F7

中国版本图书馆CIP数据核字 (2020) 第007948号

商务英语视听说 (第四册)

主 编 阮岳湘 戴融融  
策划编辑 王琳琳  
责任编辑 张 婧 (项目统筹) 李贵莲 (审读)  
特约审读 梅梦叶 金玥婕  
封面设计 林 勤  
责任印制 张久荣

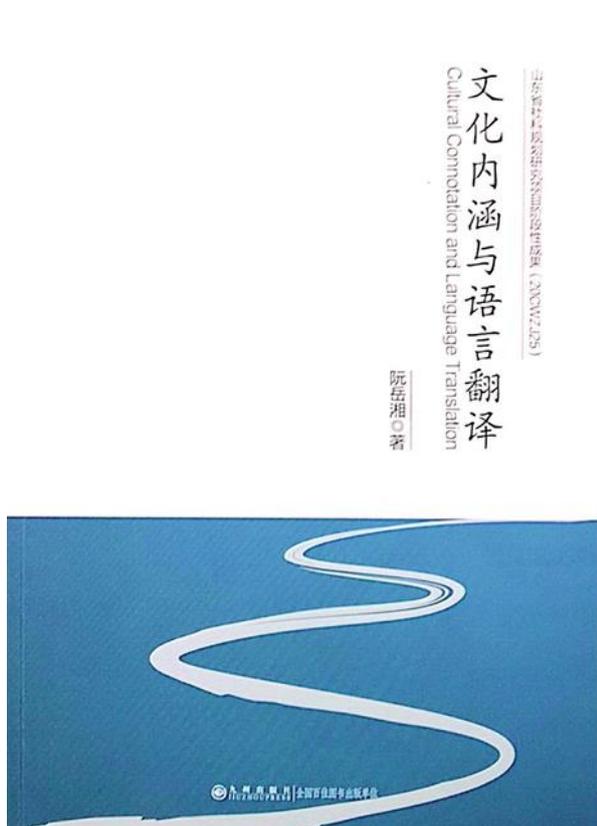
出版发行 华东师范大学出版社  
社 址 上海市中山北路3663号 邮编 200062  
网 址 [www.ecnupress.com.cn](http://www.ecnupress.com.cn)  
电 话 021-52713799 行政传真 021-52663760  
客服电话 021-52717891 门市 (邮购) 电话 021-52663760  
地 址 上海市中山北路3663号华东师范大学校内先锋路口  
网 店 <http://hdsdcbs.tmall.com>

印刷者 上海商务联西印刷有限公司  
开 本 889×1194 16开  
印 张 15.25  
字 数 259千字  
版 次 2020年1月第一版  
印 次 2020年1月第一次  
书 号 ISBN 978-7-5675-9953-6  
定 价 59.80元

出版人 王 焰

(如发现本版图书有印订质量问题, 请寄回本社客服中心调换或电话021-52717891联系)

# 19. *Cultural Connotation and Language Translation*, 英文著作, 九州出版社



## 图书在版编目(CIP)数据

文化内蕴与语言翻译 = Cultural Connotation and Language Translation / 阮岳湘著. —北京:九州出版社, 2021.9

ISBN 978-7-5225-0527-5

I. ①文… II. ①阮… III. ①英语—翻译—研究  
IV. ①H315.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2021)第191697号

## 文化内蕴与语言翻译

Cultural Connotation and Language Translation

作者 阮岳湘 著

责任编辑 滕登杰

出版发行 九州出版社

地址 北京市西城区阜外大街甲35号(100037)

发行电话 (010)68992190/3/5/6

网址 www.jiuzhoupress.com

印刷 北京洲际印刷有限责任公司

开本 710毫米×1000毫米 16开

印张 13

字数 200千字

版次 2021年10月第1版

印次 2021年10月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5225-0527-5

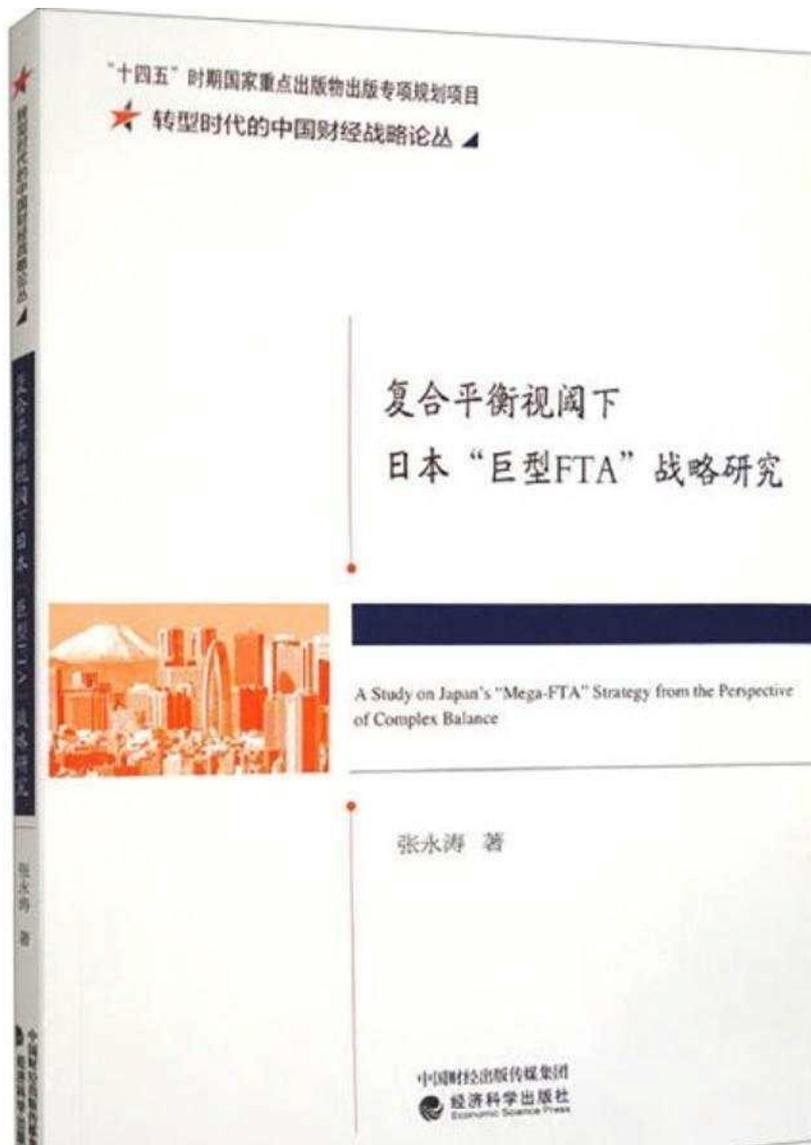
定价 60.00元

★版权所有 侵权必究★

20. 商务英语教学与人才培养研究, 吉林出版集团股份有限公司



21. 《复合平衡视阈下日本“巨型FTA”战略研究》，经济科学出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

复合平衡视阈下日本“巨型 FTA”战略研究/张永涛  
著. --北京:经济科学出版社, 2023. 9  
(转型时代的中国财经战略论丛)  
ISBN 978-7-5218-5160-1

I. ①复… II. ①张… III. ①自由贸易区-经济发展  
战略-研究-日本 IV. ①F753.13

中国国家版本馆 CIP 数据核字 (2023) 第 178317 号

责任编辑:李一心

责任校对:刘 娅

责任印制:范 艳

复合平衡视阈下日本“巨型 FTA”战略研究

张永涛 著

经济科学出版社出版、发行 新华书店经销

社址:北京市海淀区阜成路甲 28 号 邮编:100142

总编部电话:010-88191217 发行部电话:010-88191522

网址:www.esp.com.cn

电子邮箱:esp@esp.com.cn

天猫网店:经济科学出版社旗舰店

网址: http://jjkxchs.tmall.com

北京季蜂印刷有限公司印装

710×1000 16 开 13.25 印张 215000 字

2023 年 9 月第 1 版 2023 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5218-5160-1 定价:55.00 元

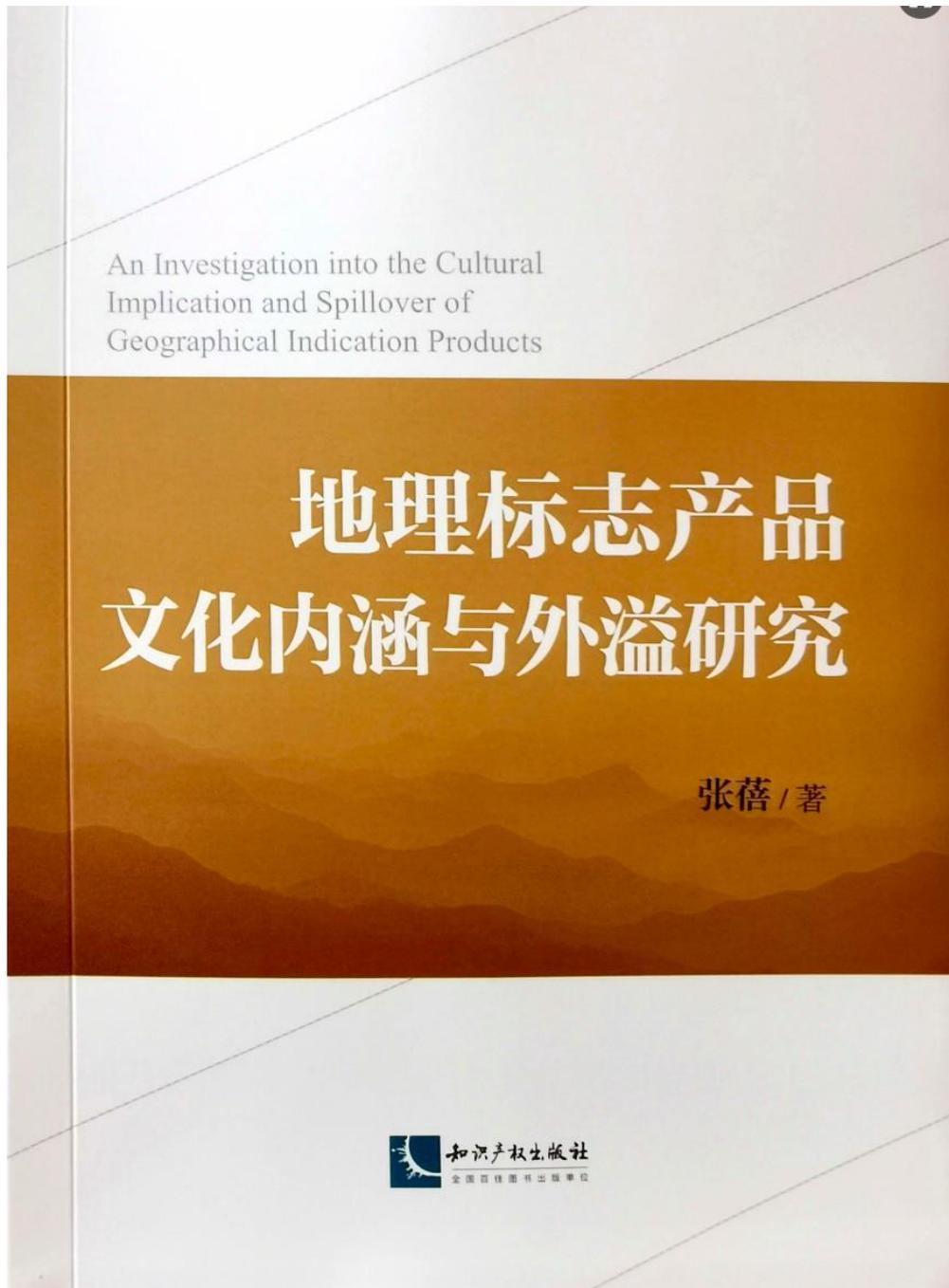
(图书出现印装问题,本社负责调换。电话:010-88191545)

(版权所有 侵权必究 打击盗版 举报热线:010-88191661)

QQ:2242791300 营销中心电话:010-88191537

电子邮箱:dbts@esp.com.cn)

22. 《地理标志产品内涵与外溢研究》，知识产权出版社



图书在版编目 ( CIP ) 数据

地理标志产品文化内涵与外溢研究 : 英文 / 张蓓著.  
北京 : 知识产权出版社, 2025. 8. -- ISBN 978-7-5245-0109-1

I. F760.5

中国国家版本馆 CIP 数据核字第 2025ZK9958 号

责任编辑 : 李学军

责任校对 : 谷 洋

封面设计 : 刘 伟

责任印制 : 孙婷婷

地理标志产品文化内涵与外溢研究

张 蓓 著

出版发行 : 知识产权出版社有限责任公司 网 址 : <http://www.ipph.cn>

社 址 : 北京市海淀区气象路 50 号院 邮 编 : 100081

责编电话 : 010-82000860 转

责编邮箱 : 752606025@qq.com

发行电话 : 010-82000860 转 8101/8102

发行传真 : 010-82000893/82005070/82000270

印 刷 : 北京建宏印刷有限公司

经 销 : 新华书店、各大网上书店及相关  
专业书店

开 本 : 880mm × 1230mm 1/32

印 张 : 9

版 次 : 2025 年 8 月第 1 版

印 次 : 2025 年 8 月第 1 次印刷

字 数 : 202 千字

定 价 : 88.00 元

ISBN 978-7-5245-0109-1

出版权专有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。

23. 《商务语言服务与商务翻译》，吉林出版集团股份有限公司



#### 图书在版编目(CIP)数据

商务语言服务与商务翻译 / 石磊著. — 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2023.9

ISBN 978-7-5731-4313-6

I. ①商… II. ①石… III. ①商务—英语—翻译—研究 IV. ①F7

中国国家版本馆 CIP 数据核字 (2023) 第 181961 号

#### 商务语言服务与商务翻译

著 者 石 磊

责任编辑 滕 林

封面设计 林 吉

开 本 787mm×1092mm 1/16

字 数 310 千

印 张 14

版 次 2023 年 9 月第 1 版

印 次 2023 年 9 月第 1 次印刷

出版发行 吉林出版集团股份有限公司

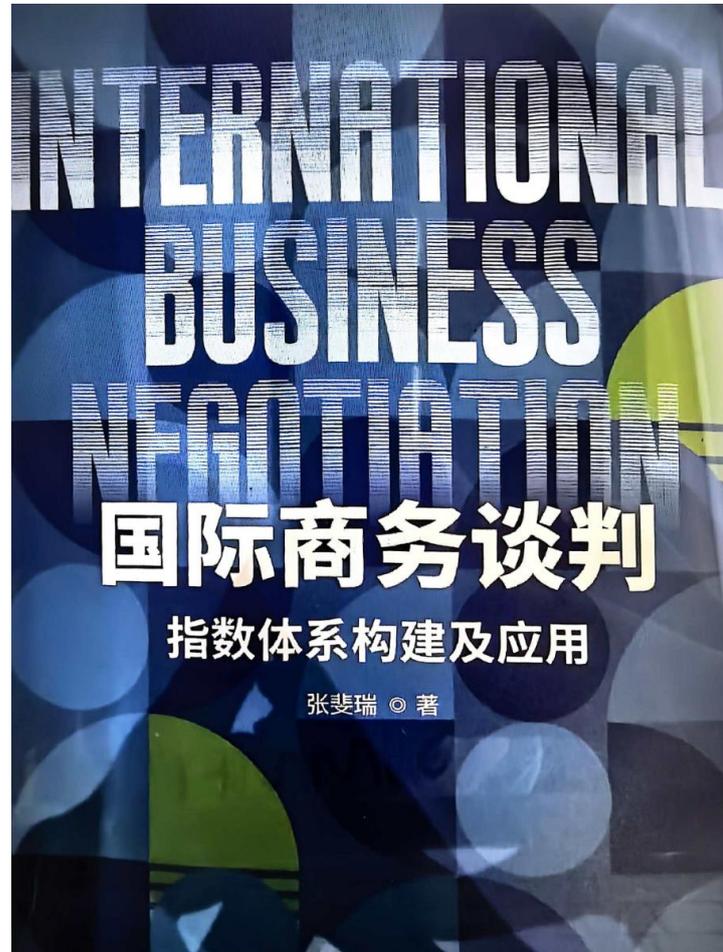
印 刷 北京宝莲鸿图科技有限公司

ISBN 978-7-5731-4313-6

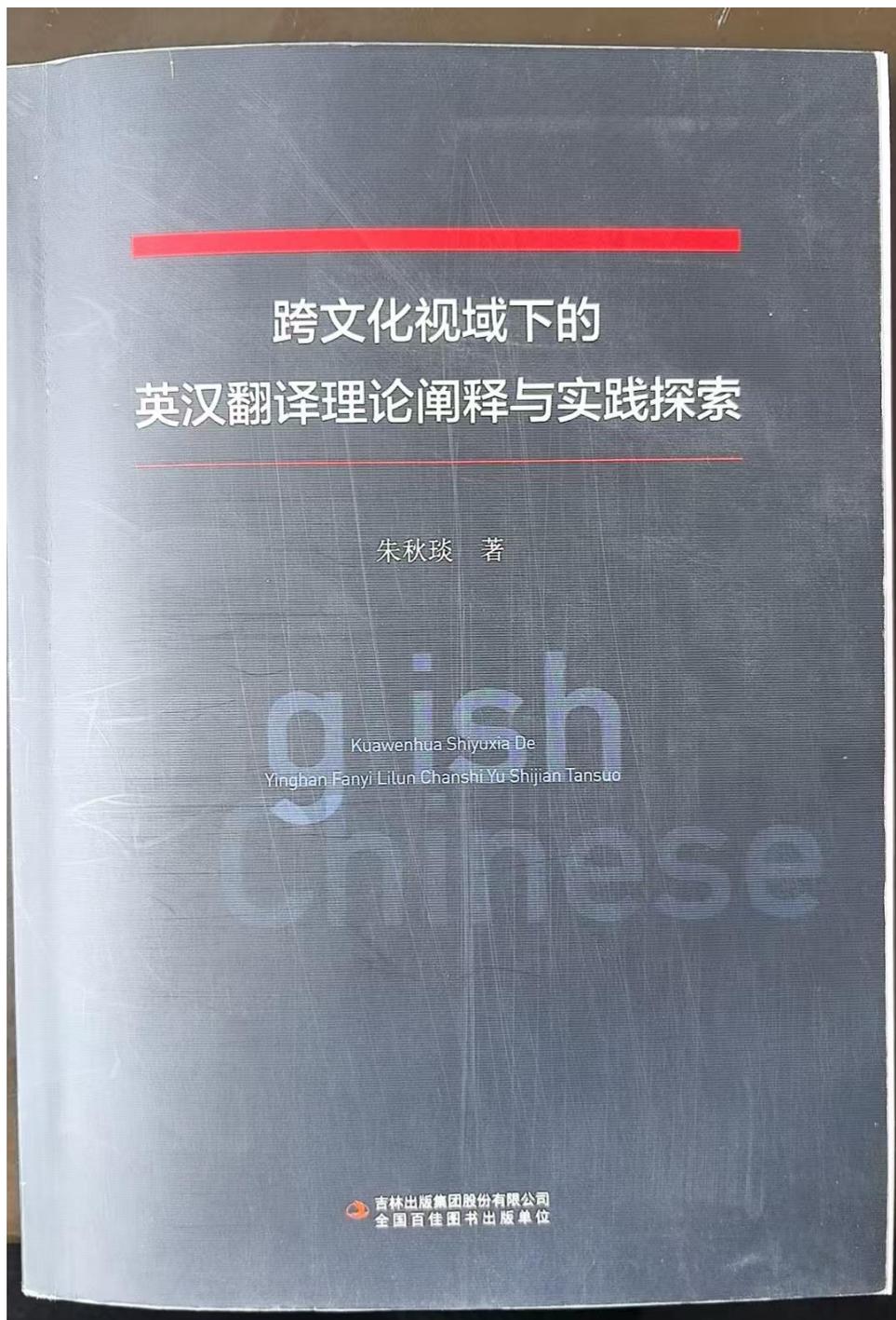
定价: 68.00 元

版权所有 侵权必究

24. 《国际商务谈判指数体系构建与应用》，经济科学出版社



25. 《跨文化视域下的英汉翻译理论阐释与实践探索》，吉林出版集团股份有限公司



图书在版编目(CIP)数据

跨文化视域下的英汉翻译理论阐释与实践探索 / 朱秋琰著. -- 长春: 吉林出版集团股份有限公司, 2022.10

ISBN 978-7-5731-2225-4

I. ①跨… II. ①朱… III. ①英语-翻译-研究  
IV. ①H315.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2022)第171483号

KUAWENHUA SHIYU XIA DE YINGHAN FANYI LILUN CHANSHI YU SHIJIAN TANSUO  
跨文化视域下的英汉翻译理论阐释与实践探索

著 者 朱秋琰  
责任编辑 冯 雪  
装帧设计 马静静

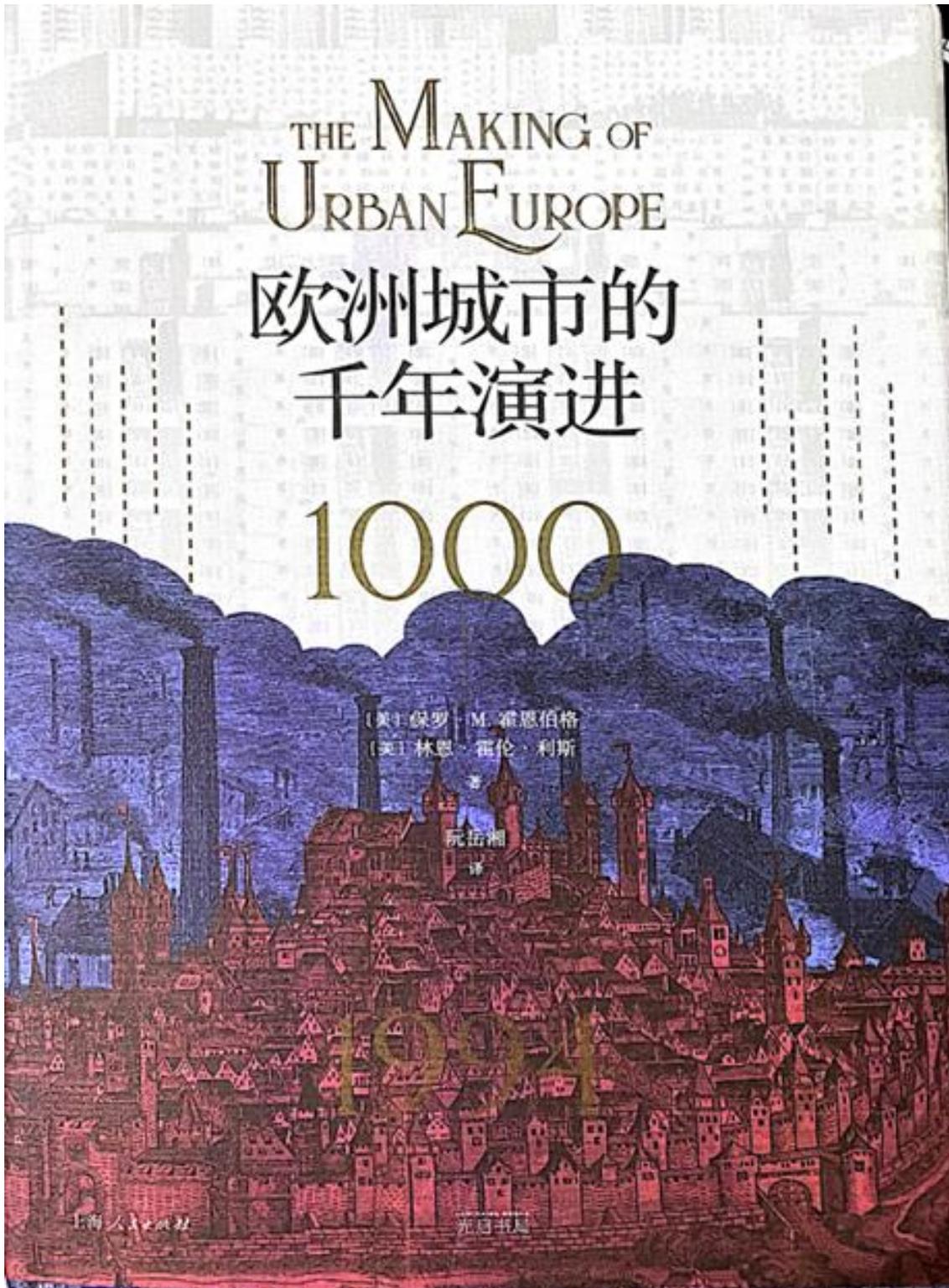
出 版 吉林出版集团股份有限公司  
发 行 吉林出版集团社科图书有限公司  
地 址 吉林省长春市南关区福祉大路5788号 邮编: 130118  
印 刷 北京亚吉飞数码科技有限公司  
电 话 0431-81629712(总编办) 0431-81629729(营销中心)  
抖 音 号 吉林出版集团社科图书有限公司 37009026326

开 本 710 mm × 1000 mm 1 / 16  
印 张 15.5  
字 数 246千字  
插 图 0幅  
版 次 2022年10月第1版  
印 次 2022年10月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5731-2225-4  
定 价 86.00元

如有印装质量问题,请与市场营销中心联系调换。0431-81629729

26. 《欧洲城市的千年演进》，上海人民出版社



守望思想 逐光启航



欧洲城市的千年演进

[美] 保罗·M. 霍恩伯格 [美] 林恩·霍伦·利斯 著

阮岳湘 译

策划编辑 薛 羽

责任编辑 苏 本

营销编辑 池 森 赵宇迪

封面设计 赤 洋

出版：上海光启书局有限公司

地址：上海市闵行区号景路159弄C座2楼201室 201101

发行：上海人民出版社发行中心

印刷：山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司

制版：北京方圆文化传播有限公司

开本：890mm x 1240mm 1/32

印张：15.75 字数：260,000

2022年4月第1版 2022年4月第1次印刷

定价：118.00元

ISBN：978-7-5452-1941-8/K·6

#### 图书在版编目(CIP)数据

欧洲城市的千年演进 / (美) 保罗·M. 霍恩伯格 (Paul M. Hohenberg),  
(美) 林恩·霍伦·利斯 (Lynn Hollen Lees) 著; 阮岳湘译. —上海: 光  
启书局, 2022.3

书名原文: The Making of Urban Europe, 1000-1994

ISBN 978-7-5452-1941-8

I. ①欧… II. ①保… ②林… ③阮… III. ①城市史  
—研究—欧洲 IV. ①K950.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2022)第062139号

本书如有印装错误, 请致电本社更换 021-53202430

27. 《中小学教师和平教育指南》，南京师范大学出版社



### 图书在版编目 (CIP) 数据

中小学和平教育教师指南 / 联合国教科文组织  
编; 阮岳准译. — 南京: 南京师范大学出版社,  
2023.11

(和平教育书系 / 刘成主编)  
ISBN 978-7-5651-5488-1

I. ①中… II. ①阮… ②阮… III. ①和平学—教学  
研究—中小学 IV. ①G633.202

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2022) 第 193358 号

Original Title: Learning the Way of Peace; A Teachers' Guide to Peace Education  
First published by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), 7,  
place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France. © UNESCO 2001  
Simplified Chinese Translation Copyright © 2023 Nanjing Normal University Press  
The present edition has been published by Nanjing Normal University Press, by arrangement with  
UNESCO.  
And the following disclaimer or its Chinese equivalent:  
本出版物所用名称及其材料的编制方式并不意味着教科文组织对于任何国家、领土、城市、  
地区或其当局的法律地位, 或对于其边界或界线的划分, 表示任何意见。  
本出版物表达的是作者的看法和意见, 而不一定是教科文组织的看法和意见, 因此本组织对  
此不承担责任。  
The present translation has been prepared under the responsibility Nanjing Normal University Press.  
All rights reserved.  
本书简体中文版经授权由南京师范大学出版社出版发行  
著作权合同登记号 图字: 10-2022-198

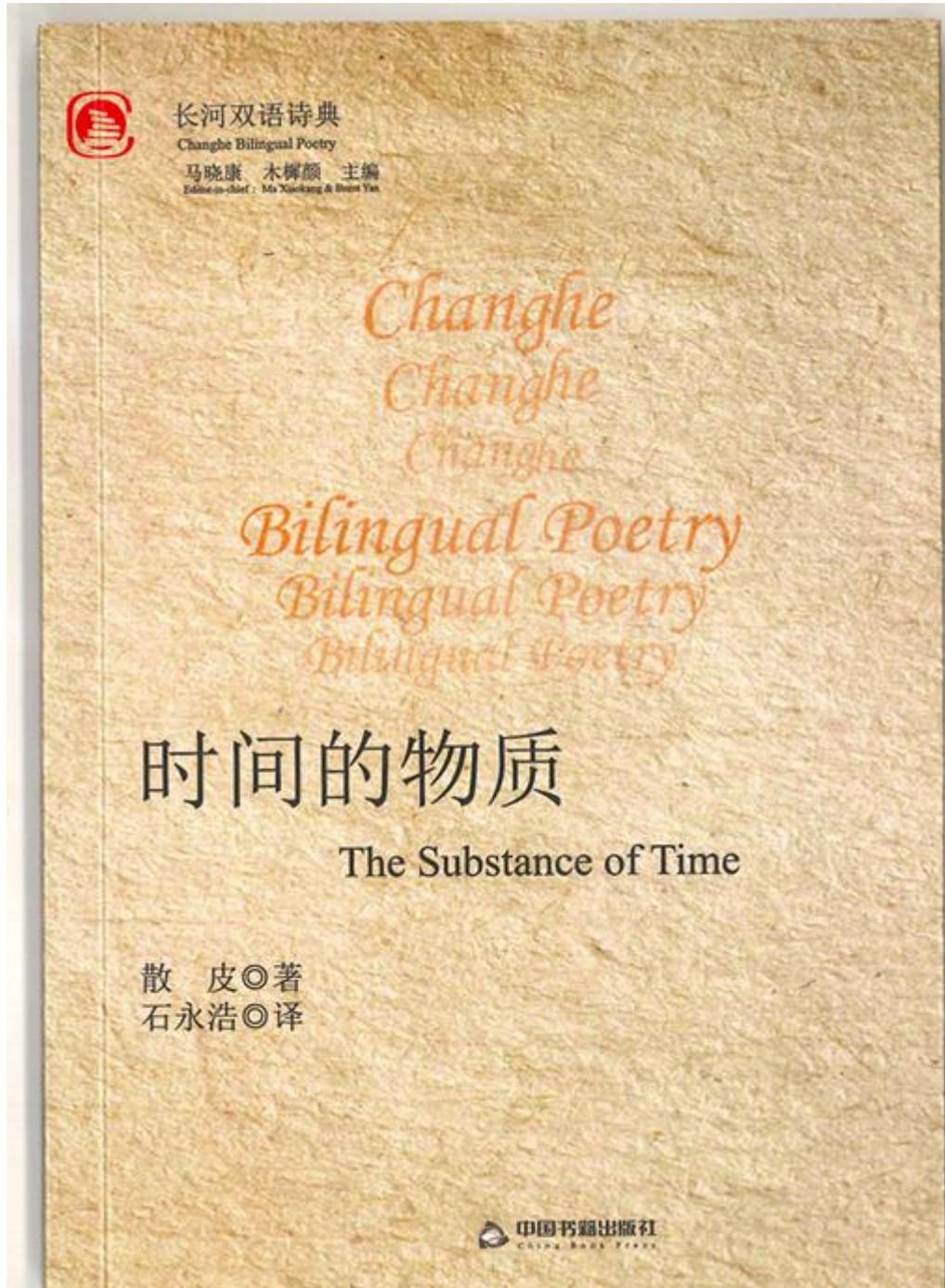
丛 书 名 和平教育书系  
丛书主编 刘 成  
书 名 中小学和平教育教师指南  
编 者 联合国教科文组织  
译 者 阮岳准  
策划编辑 郑海燕 刘双双  
责任编辑 王雅琼  
书籍设计 瀚清堂  
出版发行 南京师范大学出版社  
地 址 江苏省南京市玄武区后宰门西村 9 号 (邮编: 210016)  
电 话 (025)83598712 (编辑部) 83598919 (总编办) 83598312 (营销部)  
网 址 <http://press.njnu.edu.cn>  
电子信箱 [nspzbb@njnu.edu.cn](mailto:nspzbb@njnu.edu.cn)  
照 排 南京私书坊文化传播有限公司  
印 刷  
开 本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16  
印 张 21  
版 次 2023 年 11 月第 1 版 2023 年 11 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5651-5488-1  
定 价 78.00 元

出 版 人 张 鹏

\* 南京师大版图书若有印装问题请与销售商调换

\* 版权所有 侵权必究

28. 《时间的物质》，中国书籍出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

时间的物质: 英汉对照 / 散皮著; 石永浩译.  
北京: 中国书籍出版社, 2024. 12. -- (长河双语诗典)  
. -- ISBN 978-7-5241-0182-6

I. I227

中国国家版本馆CIP数据核字第2024N632M5号

时间的物质: 英汉对照

散皮 著 石永浩 译

责任编辑 盛 洁

责任印制 孙马飞 马 芝

封面设计 长河文丛

出版发行 中国书籍出版社

地 址 北京市丰台区三路居路97号 (邮编: 100073)

电 话 (010) 52257143 (总编室) (010) 52257140 (发行部)

电子邮箱 eo@chinabp.com.cn

经 销 全国新华书店

印 刷 济南精致印务有限公司

开 本 880毫米×1230毫米 1/32

字 数 219千字

印 张 8

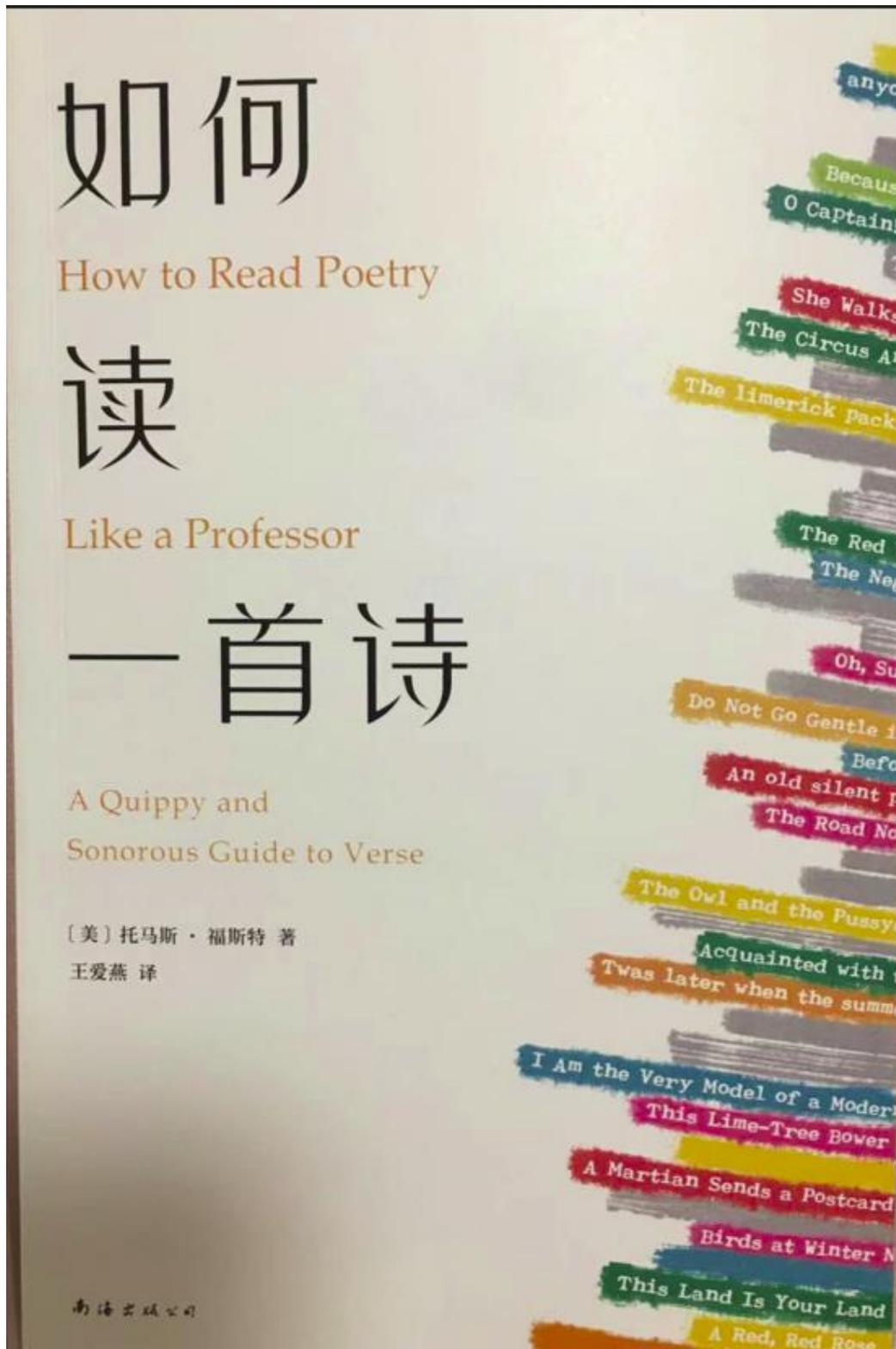
版 次 2024年12月第1版 2024年12月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5241-0182-6

定 价 480.00元 (全10册)

版权所有 翻印必究

29. 《如何读一首诗》 王爱燕 南海出版社



30. 《德国出版零时年》，陕西人民出版社

